


Introduzione

Grazie per aver acquistato CAT EYE CC-HR200DW!
CC-HR200DW è un elaboratore che da solo permette la misurazione cordless della velocità e del battito cardiaco.

Si tratta di un prodotto studiato per minimizzare le interferenze, quali rumori esterni, e assicurare un funzionamento costante e senza problemi.

Prima di utilizzare il computer si consiglia di comprenderne le varie funzioni attraverso l'attenta lettura di questo manuale.

Importante

- Si consiglia di seguire sempre le indicazioni sotto la voce “ Avvertenza!!”.
- È severamente vietata la riproduzione o la trasmissione di questo manuale senza il consenso a priori e per iscritto della Cat Eye Co. Ltd.
- I contenuti e le illustrazioni di questo manuale possono subire variazioni senza preavviso.
- Per ulteriori informazioni e comunicazioni rivolgersi al sito ufficiale Cat Eye: www.cateye.com.

Introducción

Gracias por comprar CAT EYE CC-HR200DW.
El CC-HR200DW le ofrece en un solo computador velocidad inalámbrica y el ritmo cardíaco.

Estos productos están diseñados para evitar interferencias externas, dando como resultado de un funcionamiento continuo y uniforme.

Lea detenidamente este manual de instrucciones y entienda las funciones de este ordenador antes de su uso.

Importante

- Siga siempre las secciones que ponen “ Advertencia!!!”
- Ninguna parte de este manual puede ser reproducida o transmitida sin el permiso escrito de Cat Eye Co., Ltd.
- Los contenidos e ilustraciones de este manual pueden ser alterados sin aviso previo.
- Si tiene alguna pregunta o duda sobre este manual, por favor póngase en contacto con Cat Eye en www.cateye.com.

Come usare questo manuale d'istruzioni

Operazioni di base e montaggio

Pagina 8 - 19

Queste pagine racchiudono le istruzioni di montaggio del computer alla bicicletta e le operazioni base.

Descrizione completa delle funzioni del computer

Pagina 20 -24

Per apprendere come attivare le varie funzioni del computer.

Cambiare e personalizzare la configurazione

Pagina 25 -31

Per cambiare e personalizzare la configurazione del computer.

Cambiare e personalizzare la configurazione

- Raccolta dati separata per intervalli specifici e durante la misurazione Seconda misurazione (Pagina 18.)
- Effettuare la misurazione separata per giro o intervallo Funzione del giro (Pagina 24.)
- Allenamento che mira a mantenere un costante ritmo cardiaco. Cardio-Zona (Pagina 23.)

Significato delle voci:

⚠ Avvertenza!!! Le parti distinte dalla voce "Avvertenza!!!" sono di importanza cruciale al fine di un utilizzo sicuro dell'apparecchio. Attenersi strettamente alle istruzioni qui segnalate.

ATTENZIONE! Questa voce denota un avvertimento importante riguardo l'uso di HR200DW e la sua attivazione.

NOTA BENE Con la NOTA BENE si segnalano consigli utili per l'uso.

Sobre los manuales

Instalación básica y funcionamiento

Ver página 8 - 19

Vaya aquí para la instalación del computador en la bicicleta, y para el funcionamiento básico del mismo.

Descripción completa de las funciones del ordenador

Ver página 20 -24

Acuda aquí para saber como utilizar las distintas funciones del ordenador.

Cómo cambiar y personalizar las configuraciones

Ver página 25 -31

Acuda aquí para cambiar y personalizar las configuraciones en su ordenador.

Utilidades especiales

- Cómo recoger los datos por separado de intervalos específicos durante la medición Segunda medición (Ver página 18)
- Cómo hacer una medición independiente de cada etapa o intervalo Función de etapa (Ver página 24)
- Cómo entrenarse manteniendo el ritmo cardiaco constante Zona de ritmo cardiaco (Ver página 23)

Significado de los iconos en este manual:

⚠ ¡¡¡Advertencia!!! Las secciones marcadas con estos iconos son esenciales para el uso seguro del dispositivo. Asegúrese de seguir estas instrucciones.

¡PRECAUCIÓN! Notas importantes de precaución para el uso y funcionamiento del HR200DW.

NOTA: Los consejos útiles están destacados de esta forma.

Indice

Introduzione	1	Funzioni dell'unità principale	23
Come usare questo manuale d'istruzioni ..	2	Cardio-zona	23
Uso corretto di Cat Eye HR200DW ..	4	Modo automatico	23
Denominazione delle varie sezioni e Parti	5	Funzioni andatura	23
Schermi	6	Funzione giro	24
Montaggio dell'unità alla bicicletta ..	8	Configurazione dell'unità principale ...	25
Configurazione dell'unità principale 10		Cardio-zona	25 / 26
1. Togliere il foglio isolante.	10	Modo automatico	25 / 28
2. Operazioni di Formattazione / Riavvio	10	Allarme sonoro	25 / 28
3. Selezionare l'unità di velocità 11		Impostazione dell'orario ..	25 / 29
4. Inserire la circonferenza della ruota ..	12	Definire le impostazioni del tasto	
5. Test operativo	13	telecomando	25 / 29
Usare la funzione del battito cardiaco	14	Unità della velocità	25 / 30
Indossare il cardio-sensore	14	Inserire manualmente la distanza	
Collaudo del cardio-sensore ...	15	totale	25 / 30
Operazioni di base	16	Inserire la circonferenza della ruota	
Funzione della misurazione principale	16	25 / 31
Avviare /interrompere la misurazione		Cambiare la selezione ruota ..	25 / 31
principale	17	Allenamento cardiaco	32
Giri	17	Individuazione dei guasti	34
Retro-Illuminazione	17	Sostituzione della batteria	36
Seconda misurazione	18	Unità principale	36
Operazione di Riconfigurazione ...	19	Sensore velocità	36
Funzione di risparmio energetico ..	19	Cardio-sensore	37
Cambiare gli schermi di misurazione /		Manutenzione	37
dati misurati	20	Accessori	38
Display-1	20	Specificazioni	39
Display-2	20	Garanzia limitata	40
Display-3	21	Tavola di riferimento circonferenza ruota	
Rilevazione dei giri	22	40

Indice

Introducción	1	Funciones de la unidad principal	23
Sobre los manuales	2	Zona de ritmo cardíaco	23
Uso correcto del Cat Eye HR200DW	4	Modo auto	23
Nombre de Varias Secciones y Partes	5	Funciones de ritmo	23
Visualizaciones en el monitor	6	Función etapas	24
Cómo instalar la unidad en su bicicleta	8	Configuración de la unidad principal	25
Configuración de la unidad principal	10	Zona de ritmo cardíaco ...	25 / 26
1. Saque la lámina de aislamiento. ...	10	Modo auto	25 / 28
2. Formatear / reiniciar las operaciones ..	10	Sonido	25 / 28
3. Selección de la unidad de velocidad	11	Configuración del reloj	25 / 29
4. Introducción de la circunferencia		Cómo definir los ajustes del botón	
del neumático	12	remoto	25 / 29
5. Test de funcionamiento	13	Unidad de velocidad	25 / 30
Cómo utilizar la Función de Ritmo Cardíaco ...	14	Introducción manual de la distancia	
Como ponerse el sensor de ritmo cardíaco ...	14	total	25 / 30
Para probar el sensor de ritmo cardíaco	15	Introducir la circunferencia del neumático	
Operaciones básicas	16	25 / 31
Función de la medición principal	16	Cambiar la selección de rueda ...	25 / 31
Iniciar/Parar la medición principal	17	Cómo entrenar con el Ritmo Cardíaco	32
Etapas	17	Diagnóstico de problemas	34
Luz trasera	17	Cambiar la pila	36
Segunda medición	18	Unidad Principal	36
Operación de configuración ...	19	Sensor de velocidad	36
Función de ahorro de energía	19	Sensor de ritmo cardíaco	37
Cambio de las pantallas de medición /		Mantenimiento	37
detalles de los datos medidos	20	Accesorios de repuesto	38
Pantalla-1	20	Especificaciones	39
Pantalla-2	20	Garantía limitada	40
Pantalla-3	21	Tabla de referencias para la circunferencia	
Pantalla de etapas	22	del neumático	40

Uso corretto di Cat Eye HR200DW

Seguire attentamente le seguenti istruzioni per un uso corretto del computer.

Avvertenza!!!

- Si sconsiglia categoricamente l'uso dell'apparecchiatura ai portatori di Pace Maker.
- Non concentrare l'attenzione sui dati dello schermo durante il percorso in bicicletta.
- Tenere le batterie, usate o no, assolutamente al di fuori della portata dei bambini e, una volta scariche, disfarsene secondo le correnti norme di sicurezza. Nel caso di ingerimento accidentale di batterie da parte di un bambino, consultare il medico immediatamente.

ATTENZIONE!

- Evitare l'esposizione solare diretta e prolungata dell'unità principale o del sensore wireless.
- Non smontare l'unità principale o i sensori.
- Controllare con regolarità le posizioni del magnete e del sensore. Verificare che siano saldamente montati.
- Non usare solventi per vernici o alcool per la pulizia dell'apparecchio.

Cardio-sensore/sensore velocità

NOTA BENE

Il cardio-sensore e il sensore della velocità sono stati messi a punto per la ricezione di segnali a breve raggio così da impedire interferenze esterne. In presenza di un'eccessiva distanza tra sensore e unità principale, un'adeguata ricezione può risultare difficile. D'altro canto anche una vicinanza eccessiva, al di sotto dei 20cm, può interferire rendendo i segnali troppo forti per una buona ricezione. Mantenere la distanza fra unità principale e sensori entro questi limiti: (Notare che la distanza ricevuta è approssimativa.)

Sensore velocità: 20 - 70 cm

Cardio-sensore: 20 - 80 cm

ATTENZIONE!

- I seguenti luoghi e oggetti generano forti interferenze e onde magnetiche che potrebbero causare un'errata misurazione:
 1. TV, PC, radio, motori di autoveicoli o treni.
 2. Passaggi a livello, in prossimità di binari ferroviari, stazioni televisive e basi radar.
- Non posizionare più di un trasmettitore a 1.5 m dall'unità principale. Non usare l'unità principale insieme ad altre apparecchiature cordless pena una misurazione incorretta.
- Maneggiare con cura ed evitare la caduta dell'unità principale, del sensore velocità, cardio-sensore ed altri componenti; proteggere dai forti urti.
- Interrompere l'uso della cintura o del cuscinetto a elettrodi se appaiono esantemi sull'epidermide.
- Non torcere o tirare con forza il cardio-sensore.
- L'uso prolungato può logorare il cardio-sensore e causare errori di misurazione. In presenza frequente di errori di misurazione, sostituire il cardio-sensore.

Uso correcto del Cat Eye HR200DW

Observe las siguientes instrucciones para un uso seguro.

¡¡¡Advertencia!!!

- Los portadores de marcapasos no deben utilizar nunca este dispositivo.
- No se concentre en los datos mientras está pedaleando. Ponga siempre por delante su seguridad cuando padeale.
- No deje ninguna pila al alcance de los niños. Deshágase de ellas correctamente. Si un niño traga una pila, consulte con un doctor inmediatamente.

¡PRECAUCIÓN!

- Evite exponer la unidad principal / el sensor inalámbrico a la acción directa del sol por periodos de tiempo largos.
- No desmonte la unidad principal o los sensores.
- Compruebe regularmente las posiciones del imán y del sensor; compruebe asimismo que están montados de forma segura.
- No utilice disolvente o alcohol para limpiar la unidad.

Sensor de ritmo cardíaco/sensor de velocidad

NOTA Los dos sensores, el sensor de ritmo cardíaco y el sensor de velocidad están diseñados para recibir las señales dentro de una gama limitada para prevenir interferencias con la señal del sensor. Por lo tanto, una separación excesiva entre un sensor y la unidad principal no puede asegurar una recepción adecuada. También una cercanía excesiva de 20 cm. o menos hace que las señales sean demasiado fuertes para una recepción adecuada. Asegúrese de que las distancias desde la unidad principal hasta los sensores está dentro de los siguientes límites: (Tenga en cuenta que la distancia de recepción es limitada.)

Sensor de velocidad: 20 - 70 cm

Sensor de ritmo cardíaco: 20 - 80 cm

¡PRECAUCIÓN!

- Los siguientes objetos y lugares generan ondas electromagnéticas fuertes e interferencias, que causan una medición incorrecta:
 1. TV, ordenadores personales, radios, motores, máquinas, o en coches o trenes.
 2. Pasos a nivel y cercanías de las vías de ferrocarril, alrededor de las estaciones de transmisión de televisión y bases de radar.
- No coloque más de un transmisor a menos de 1.5 m de la unidad principal. No utilice la unidad principal conjuntamente con otros dispositivos inalámbricos. Si lo hace, puede resultar en una medición incorrecta.
- No deje caer y no manipule de forma descuidada la unidad principal, el sensor de velocidad, el sensor de ritmo cardíaco, y los otros componentes; protéjalos de golpes fuertes.
- Deje de utilizar la correa de sujeción o la almohadilla del electrodo si aparecen erupciones en la piel.
- No fuerce ni tire del sensor de ritmo cardíaco con fuerza.
- El sensor de ritmo cardíaco puede deteriorarse después de un uso prolongado, dando como resultado errores de medición. Si los errores de medición tienden a ocurrir con frecuencia, cambie el sensor de ritmo cardíaco por uno nuevo.

Denominazione delle varie sezioni e Parti

Unità principale

- A Display-1
- B Display-2
- C Display-3
- D Tasto Modo-1 (MODE-1)
- E Tasto Modo-2 (MODE-2)
- F Tasto GIRO (LAP)
- G Tasto di AVVIO / STOP / INVIO (START / ENTER)
- H Tasto MENU (MENU)
- I Tasto RIAVVIA (RESTART)
- J Tasto LUCE (LIGHT)
- K Coperchio per la batteria
- L Tasto telecomando (facoltativo)

Accessori

- M Cardio-sensore (Trasmettitore)
- N Cintura
- O Sensore velocità (Trasmettitore)
- P Supporto
- Q Magnete
- R Cuscinetto in gomma per il supporto
- S Lacci di Nylon (2)
- T Cuscinetto in gomma per il sensore velocità
- U Cappio

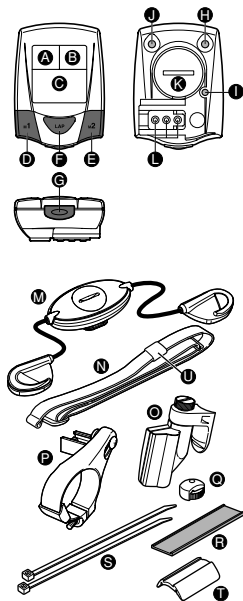
Nombre de Varias Secciones y Partes

Unidad pincipal

- A Pantalla-1
- B Pantalla-2
- C Pantalla-3
- D Botón Modo-1 (MODE-1)
- E Botón Modo-2 (MODE-2)
- F Botón ETAPA (LAP)
- G Botón de INICIO / PARADA / INTRODUCIR (START / ENTER)
- H Botón MENU (MENU)
- I Botón REINICIAR (RESTART)
- J Botón LUZ (LIGHT)
- K Tapa de la pila
- L Botón de control a distancia (opcional)

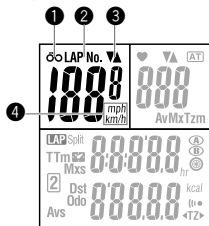
Accesorios

- M Sensor de ritmo cardíaco (Transmisor)
- N Correa de sujeción
- O Sensor de velocidad (Transmisor)
- P Abrazadera
- Q Imán
- R Almohadilla de goma de la abrazadera
- S Bidas de nilón (2)
- T Almohadilla de goma del sensor de velocidad
- U Lazo de tela



Schermi

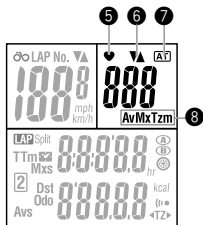
Display-1 (Pantalla-1)



Display-1

- 1 Icona velocità**
Lampeggia in concomitanza con il segnale di velocità.
- 2 Icona indicatore dati**
- 3 Freccia tendenza andatura**
Le frecce andatura mostrano se la velocità corrente è maggiore o minore alla velocità media.
- 4 Unità velocità**
Lampeggia quando è in corso la misurazione.

Display-2 (Pantalla-2)



Display-2

- 5 Icona del ritmo cardiaco**
Lampeggia in sincronismo al ritmo cardiaco.
- 6 Freccia del ritmo cardiaco**
Mostra se il battito corrente è al di sopra o sotto della media cardiaca.
- 7 Icona modo automatico**
Si accende quando la funzione modo automatico è operativa.
- 8 Icona del modo battito cardiaco**
Indica il tipo di informazioni sull'indicatore-2.

Visualizzazioni in el monitor

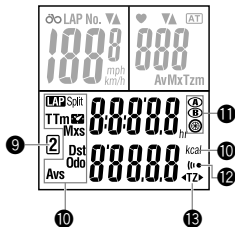
Pantalla-1

- 1 Icona de velocidad**
Parpadea en sincronía con la señal de velocidad.
- 2 Icono de visualización de los datos**
- 3 Flecha para el ritmo de velocidad**
Las flechas para el ritmo de velocidad muestran si la velocidad de marcha es más rápida o más lenta que la velocidad media.
- 4 Unidad de velocidad**
Parpadea mientras la medición está en progreso.

Pantalla-2

- 5 Icono de ritmo cardíaco**
Parpadea en sincronía con las señales del latido cardíaco.
- 6 Flecha de ritmo cardíaco**
Muestra si el ritmo cardíaco actual está por encima o por debajo del ritmo cardíaco medio.
- 7 Icono para Modo- Auto**
Se enciende cuando está activada la función de Modo – Auto.
- 8 Icono de ritmo cardíaco**
Indica el tipo de datos visualizados en la Pantalla-2.

Display-3 (Pantalla-3)



Display-3

- 9 **Seconda icona di misurazione**
Indica i dati relativi a un secondo valore misurato.
- 10 **Icona modo**
Indica quali dati appaiono sul display-3.
- 11 **Icona selezione ruota**
Indica la ruota selezionata.
- 12 **Icona Suono**
Si accende quando è attivo l'allarme nella cardio-zona.
- 13 **Icona Target**
Si accende quando è attiva la funzione allarme nella cardio-zona.

Pantalla-3

- 9 **Icona de la segunda medición**
Muestra los datos cuando la función de la segunda medición está activada.
- 10 **Icono de modo**
Indica el tipo de datos que se ven en la Pantalla-3.
- 11 **Icono de selección de rueda**
Indica la rueda seleccionada en ese momento.
- 12 **Icono de sonido**
Se enciende cuando está activada la alarma de la zona de ritmo cardíaco.
- 13 **Icono de objetivo**
Se enciende cuando está activada la función de alerta en la zona de ritmo cardíaco.

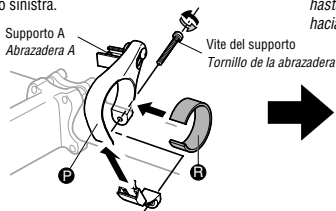
Montaggio dell'unità alla bicicletta

1. Montare il supporto.

Inserire il cuscinetto in gomma per supporti **R** al supporto **P** e poi montare il supporto al manubrio. Sia l'angolo del supporto principale che il supporto A vanno regolati di modo da assicurare la facile visione dell'unità principale ad installazione ultimata. Successivamente stringere ogni vite saldamente.

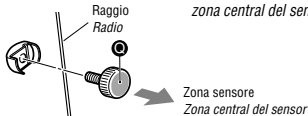
ATTENZIONE! Verificare periodicamente ogni possibile movimento nel supporto A. L'allentamento della vite del supporto può causare il distacco di questo dalla macchina durante l'uso.

Girare l'unità principale in posizione home (alla sinistra del supporto A) fino a quando si sente un "clic". Per staccare l'unità girarla verso sinistra.



2. Montare il magnete.

Fissare saldamente il magnete **Q** su un raggio della ruota anteriore, in modo che il suo lato dritto sia allineato al zona sensore.



Instalación Básica y funcionamiento

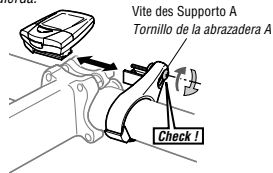
1. Monte la abrazadera.

Ajuste la almohadilla de goma de la abrazadera **R** a la abrazadera **P** y a continuación ajuste la abrazadera al tubo del manillar. Ajuste el ángulo de la abrazadera principal así como el ángulo de la abrazadera A de manera que la unidad principal se pueda ver fácilmente una vez instalada. Apriete al máximo los tornillos.

¡PRECAUCIÓN!

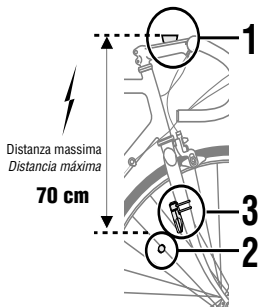
Controle periódicamente cualquier cambio en la abrazadera A. Si el tornillo de la abrazadera se suelta, ésta puede salirse de la máquina durante su uso.

Acople la unidad principal a la izquierda de la abrazadera A hasta que oiga un "click". Para sacar la unidad, desplácela hacia la izquierda.



2. Cómo fijar el imán.

Sujete de forma segura el imán **Q** a un radio de la rueda delantera, en una posición que permita que la cara del imán dé al zona central del sensor.



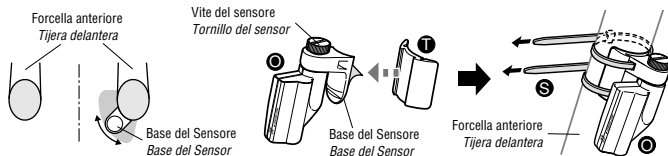
* Notare que la distancia ricevuta é approssimativa.

* Tenga en cuenta que la distancia de recepción es limitada.

3. Montaggio del sensore.

Con il laccio di nylon **S**, legare fermamente la base del sensore con attaccato il cuscinetto in gomma **T**, all'interno della forcella anteriore.

ATTENZIONE! Controllare che si trovi entro i 70 cm dall'unità principale per favorire la corretta ricezione.



3. Cómo fijar el sensor.

Utilizando una cinta de nilón **S**, fije de forma segura la base del sensor, con la almohadilla de goma **T** pegada a él, en la parte interna de la tijaera delantera.

¡PRECAUCIÓN! Compruebe que está a menos de 70 cm de la unidad principal para asegurar la recepción de las señales del sensor.

4. Regolare la distanza tra sensore e calamita.

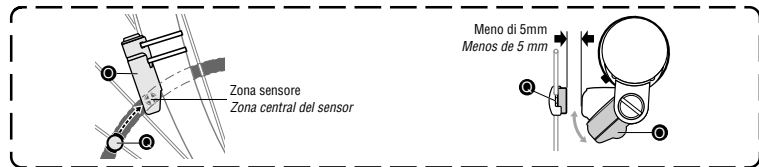
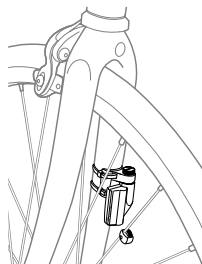
Fissare il sensore di modo che il lato dritto della calamita venga a trovarsi di fronte alla zona sensore.

Ruotando il sensore regolare la distanza tra sensore e calamita a 5 mm o meno e poi stringere la vite del sensore saldamente.

4. Cómo ajustar el espacio entre el sensor y el imán.

Asegure el sensor en una posición en la que la cara del imán pase por delante de la línea de zona central del sensor.

Girando el sensor, ajuste el espacio entre el sensor y el imán **C** a 5 mm o menos, y después apriete el tornillo del sensor de forma segura.



Configurazione dell'unità principale

Seguire le seguenti istruzioni per la configurazione iniziale e l'uso dell'unità principale.

1. Togliere il foglio isolante

Aprire la copertura della batteria nell'unità principale e rimuovere, tirandolo, il foglio isolante.

Richiudere la copertura.



Configuración de la unidad principal

Para utilizar la unidad principal, debe seguir los pasos siguientes para definir los ajustes iniciales.

1. Saque la lámina de aislamiento.

Abra la cubierta de la batería de la unidad principal y saque la lámina de aislamiento.

2. Operazioni di Formattazione / Riavvio

Per la cancellazione dei dati, il computer offre due opzioni: la formattazione e il riavvio.

La formattazione è necessaria durante la configurazione di base, oppure quando tutti i dati, ad esempio tempo totale, distanza totale e impostazioni, devono essere azzerati.

Operazione formattazione Operación Formatear



Premere il tasto MENU e RESTART simultaneamente

Pulse los botones MENU y RESTART simultáneamente, y suelte el botón RESTART



Appaiono tutte le voci
Visualización de todos los detalles

2. Formatear / reiniciar las operaciones

Este ordenador tiene dos diferentes opciones de puesta en marcha, formatear y reiniciar.

Formatear se requiere durante la primera configuración del ordenador, y cuando todos los detalles de los datos tienen que ponerse a cero (incluyendo el tiempo total, la distancia total, y las configuraciones).

Dopo che tutte le voci sono apparse sullo schermo, rilasciare il tasto MENU. Dopo 5 secondi, apparirà la nuova schermata "Selezionare l'unità di velocità" descritta nella prossima sezione.

Después de asegurarse de que se han visualizado todos los detalles, suelte el botón MENU. Después de 5 segundos, la pantalla avanza a la pantalla "Selección de la unidad de velocidad" que se describe en la sección siguiente.

IT

ES

Il riavvio invece è necessario quando si sostituisce la batteria o quando il computer non funziona correttamente. I seguenti dati non vengono riconfigurati durante il riavvio: circonferenza di ruota, distanza totale e tempo totale.

Reiniciar se requiere cuando se cambia una pila, o cuando el ordenador no funciona correctamente. Al reiniciar, los datos siguientes no serán reconfigurados: la configuración de la circunferencia del neumático; la distancia total; el tiempo total.

Operazione di Riavvio Operación de reinicio



Si visualizzano tutte le voci per 1 secondo
Se muestran todos los detalles (por 1 segundo)

La voce “Selezionare l’unità di velocità”, descritta nella prossima sezione, apparirà sullo schermo durante la formattazione e a seguito della schermata preliminare di tutte le voci. Arrivare alla schermata misurazione, durante il riavviamento, marca la fine delle operazioni d’impostazione. A questo punto impostare l’ora del giorno corrente. (Pagina 25.)

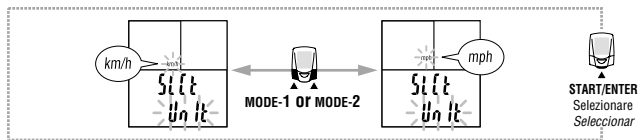
En las operaciones de formateo, todos los detalles se visualizan primero, y después la pantalla avanza a la pantalla “Selección de la unidad de velocidad” que se describe en la sección siguiente. En las operaciones de reinicio, se completa la configuración, y la pantalla avanza a la pantalla de medición. Después de esto, ponga el reloj en hora. (Ver página 25.)

3. Selezionare l’unità di velocità

Premendo il tasto MODE-1 o MODE-2, si potrà scegliere tra Km/h o Miglia/h. Premere il tasto START/ENTER per selezionare l’unità. A questa operazione segue la schermata della circonferenza.

3. Selección de la unidad de velocidad

Pulsando los botones MODE-1 o MODE-2, puede escoger entre Km /h o mph (millas por hora). Pulse el botón START/ENTER para seleccionar la unidad. A esto le sigue la pantalla de circunferencia del neumático.



4. Inserire la circonferenza della ruota

Inserire la circonferenza di ruota della vostra bicicletta in millimetri. Come valore iniziale standard viene prestabilita una lunghezza di 2096 mm. Premere il tasto START/ENTER per selezionare la circonferenza del cerchione. Questa operazione farà apparire la schermata della misurazione e segnerà la fine dell'impostazione iniziale. Lunghezza regolabile: 0100 a 3999 mm

NOTA BENE:

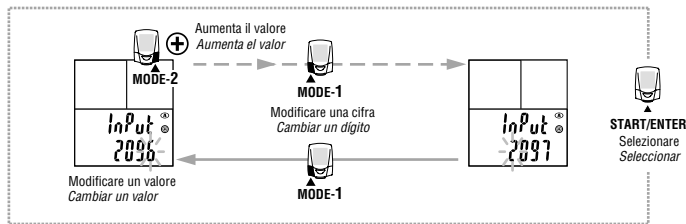
- la circonferenza di ruota può essere facilmente ottenuta dando uno sguardo alle misure incluse nella "guida alle circonferenze di ruota" a pagina 40.
- Quando viene scelto un valore al di fuori della gamma indicata, - apparirà un messaggio di errore sullo schermo e non sarà possibile selezionare tale valore.

4. Introducción de la circunferencia del neumático

Introduzca la circunferencia del neumático de su bicicleta en mm. El valor prefijado como medida inicial es de 2096 mm. Para cambiar este valor, utilice el botón MODE-2 para aumentar el valor, y utilice el botón MODE-1 para cambiar el dígito seleccionado. Pulse el botón INICIAR/INTRODUCIR, donde podrá seleccionar la circunferencia del neumático. Este es el último paso de la configuración inicial. Rango de ajuste: 0100 a 3999 mm

NOTA:

- Puede obtener la circunferencia de su neumático fácilmente a partir del tamaño del neumático en la "guía para la longitud de la circunferencia de los neumáticos" en la página 40.
- Cuando se introduce un valor que esté fuera del rango de ajuste, aparece una indicación de error en la pantalla y no puede seleccionar el valor.



5. Test operativo

Collaudo delle operazioni del sensore velocità.
Sollevare la ruota anteriore e far girare il cerchione per assicurare che l'indicatore-1 segnali la velocità mentre l'icona velocità lampeggia.

ATTENZIONE!:

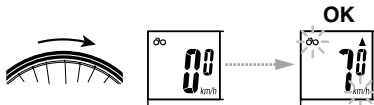
Quando l'icona non lampeggia, la posizione relativa del sensore velocità rispetto al magnete può essere incorretta. Seguire le istruzioni nel paragrafo "montaggio dell'unità alla bicicletta" a pagina 8.

5. Test de funcionamiento

Cómo comprobar el funcionamiento del sensor de velocidad.
Levante la rueda delantera y gire el neumático para asegurarse de que la Pantalla-1 indica la velocidad con el icono de velocidad parpadeando.

¡PRECAUCIÓN!:

Cuando el icono no parpadea, la posición relativa del sensor de velocidad con respecto al imán puede ser incorrecta. Siga las instrucciones dadas en "Instalación Básica y funcionamiento" en la página 8.



Completamento della configurazione iniziale

Dopo il completamento delle operazioni iniziali di impostazione, inserire l'orario come descritto nel paragrafo "Configurazione dell'unità principale" (pagina 25).

Conclusión de la configuración inicial

Después de finalizar la definición de la configuración inicial, ponga el reloj en hora como se describe en la sección "Configuración de la unidad principal" (página 25).

Usare la funzione del battito cardiaco

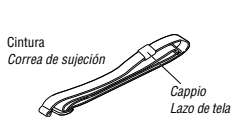
La misurazione del battito ha luogo quando il cardio-sensore è indossato sul torace.

⚠ **Avvertenza!!!**

Si sconsiglia categoricamente l'uso di questo prodotto ai portatori di Pace Maker.

Prima di indossare il cardio-sensore

- Posizionare il cardio-sensore al centro del torace. La parte gommata del cuscinetto a elettrodi deve essere a diretto contatto con la pelle.
- Per evitare errori di misurazione, si consiglia l'applicazione di acqua o di creme elettrolitiche ed elettrocardiografiche sul cuscinetto prima dell'uso.
- In caso di ipersensibilità epidermica inumidire il cuscinetto con acqua e indossarlo sopra una maglietta sottile.
- La peluria del torace può interferire con la misurazione.
- Usare il cardio-sensore insieme ad altre apparecchiature cordless può creare interferenze della trasmissione.



Indossare il cardio-sensore

Il cardio-sensore va indossato con l'apposita cintura in dotazione; il collare, accessorio opzionale, serve per l'uso del sensore su reggiseno da sport.

NOTA BENE: • Appurare che la parte gommata del cuscinetto a elettrodi sia a stretto contatto con il corpo.

- Certi tipi di reggiseno da sport non si prestano all'uso del cardio-sensore.
- Indossare il cardio-sensore sopra una maglietta può creare errori di misurazione. Tali errori possono anche verificarsi in presenza di pelle ipersecca. Per favorire la misurazione inumidire la parte gommata del cuscinetto.

Cómo utilizar la Función de Ritmo Cardíaco

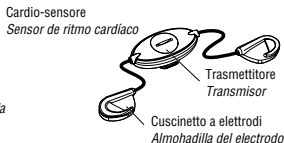
El ritmo cardíaco se mide cuando el sensor de ritmo cardíaco se lleva en el pecho.

⚠ **!!!Advertencia!!!**

Los portadores de marcapasos NO deben utilizar este producto.

Antes de ponerse el sensor de ritmo cardíaco

- Póngase el sensor de ritmo cardíaco en el centro del pecho. La parte de caucho de la almohadilla del electrodo debe estar en contacto con la piel.
- Para evitar errores de medición, se recomienda aplicar agua o crema electrolítica para electrocardiogramas en la almohadilla del electrodo antes de fijarlo.
- Si tiene una piel super-sensible, la almohadilla del electrodo puede humedecerse con agua y ponerse sobre una camiseta fina.
- El vello de la zona pectoral puede interferir con la medición.
- Si utiliza el sensor de ritmo cardíaco junto con otros dispositivos inalámbricos se pueden causar interferencias en la transmisión de los datos.



Como ponerse el sensor de ritmo cardíaco

El sensor de ritmo cardíaco puede ponerse utilizando el accesorio correa de sujeción; la cinta para el cuello -un artículo opcional- puede utilizarse para llevar el sensor de ritmo cardíaco directamente en un sujetador de deporte.

NOTA: • Asegúrese de que la parte de caucho de la almohadilla del electrodo está en contacto cercano/directo con el cuerpo.

- Ciertos tipos de sujetadores de deporte impiden ponerse el sensor de ritmo cardíaco.
- Si se pone el sensor de ritmo cardíaco sobre su camiseta pueden producirse errores de medición. Los errores de medición también pueden ocurrir si la piel está excepcionalmente seca. Para evitar errores, hidrate la parte de caucho de la almohadilla del electrodo.

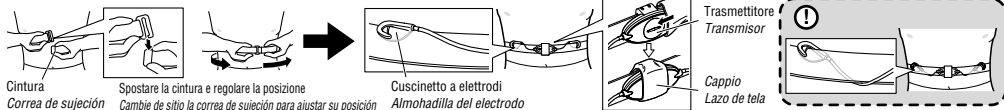
Usare la cintura

1. Regolare la lunghezza della cintura secondo la circonferenza del torace e allacciarla senza stringere troppo e causare fastidio.
2. Allacciare il gancio del trasmettitore sulla cintura al centro del torace.

NOTA BENE: Fissare il trasmettitore con il cappio regolabile.

3. Inserire i cuscinetti a elettrodi (uno a sinistra e l'altro a destra) tra la cintura e il corpo e fissare il cuscinetto alla cintura usando il gancio.

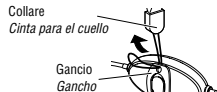
① Se i cuscinetti risultano lenti, indossare la cinta toracica illustrata qui sotto.



Come usare la cintura quando si indossa un reggiseno da sport

NOTA BENE: Per indossare il cardio-sensore su un reggiseno da sport è necessario l'uso del collare opzionale.

1. Collegare il collare al trasmettitore facendo passare il cappio attraverso l'apertura del gancio come nell'illustrazione qui sotto.
2. Indossare il collare e regolare la sua lunghezza così da portare il trasmettitore alla giusta altezza.
3. Attaccare i cuscinetti al reggiseno da sport mettendoli a contatto diretto con il corpo.



Collaudo del cardio-sensore

Mettere il computer vicino al trasmettitore (sul torace). Quando l'icona del battito cardiaco lampeggia e il ritmo cardiaco appare sull'indicatore-2 dell'unità principale, il cardio-sensore funziona normalmente.

NOTA BENE: Se l'icona del battito cardiaco non lampeggia, spostare il cuscinetto molto lentamente e trovare una posizione che favorisca la misurazione cardiaca. In caso la secchezza epidermica renda difficile la misurazione, inumidire il cuscinetto.

Cómo utilizar la correa de sujeción

1. Ajuste la longitud de la correa de sujeción al tamaño de su pecho. Si aprieta demasiado la correa puede causarle molestias.
2. Ajuste el gancho del transmisor a la correa de sujeción en el centro de su pecho.

NOTA: Asegure el transmisor con la tira de tela.

3. Inserte las almohadillas de los electrodos (una a la derecha y otra a la izquierda) entre la correa de sujeción y el cuerpo, y asegure la almohadilla del electrodo en la correa de sujeción utilizando el gancho.

① Si las almohadillas de los electrodos están flojas, póngase la cinta del pecho como se indica a continuación.

Cómo utilizar la correa de sujeción cuando se lleva un sujetador de deporte

NOTA: Si lleva el sensor de ritmo cardíaco en un sujetador de deporte necesita la cinta del cuello opcional.

1. Ate la correa al transmisor como se ve en el dibujo inferior, pasando la correa por el agujero del gancho del transmisor.
2. Póngase la correa alrededor del cuello, ajustando la longitud para situar el transmisor a la altura adecuada.
3. Sujete las almohadillas de los electrodos al sujetador de deporte utilizando el gancho de la almohadilla, asegurándose de que la almohadilla misma esté en contacto directo con el cuerpo.

Para probar el sensor de ritmo cardíaco

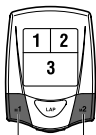
Coloque el computador al lado del transmisor (en su pecho); cuando el icono de latido cardíaco parpadea e indica el ritmo cardíaco en la Pantalla-2 de la unidad principal, el sensor de ritmo cardíaco está funcionando con normalidad.

¡PRECAUCIÓN! Si el icono de ritmo cardíaco no parpadea, mueva la almohadilla del electrodo poco a poco hasta encontrar una posición en la que pueda medir el ritmo cardíaco. La sequedad puede dificultar la medición. Si se humedece la almohadilla del electrodo la medición se hace más fácil.

Operazioni di base

Funzione della misurazione principale

La misurazione principale comprende tre schermate che mostrano i vari dati misurati. I tasti MODE-1 e MODE-2 permettono di cambiare le informazioni sullo schermo come mostrato nell'illustrazione.



Tasto MODE-1 Botón MODE-1 Tasto MODE-2 Botón MODE-2

Ecco i dati evidenziati nello schermo:

- Display-1 ... Mostra la velocità corrente.
- Display-2 ... Mostra le informazioni del battito cardiaco (Il tasto Modo-1 permette di cambiare le voci dei dati mostrate sullo schermo.)
- Display-3 ... Mostra ulteriori dati. (Premere Modo-2 e osservare come cambiano le informazioni mentre si pedala.)

NOTA BENE: Per ulteriori informazioni sui dati mostrati, consultare il paragrafo "cambiare gli schermi di misurazione / dati misurati" a pagina 20.

Operaciones básicas

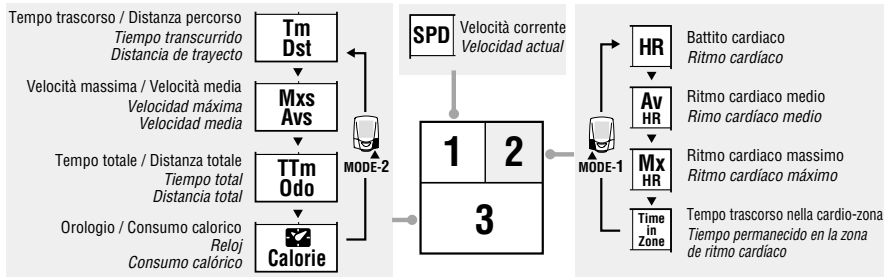
Función de la medición principal

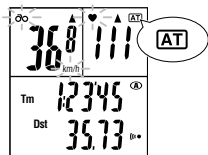
La medición principal muestra diferentes detalles de los datos medidos en tres pantallas. Pulsando los botones MODE-1 y MODE-2 se cambian los detalles de los datos mostrados, como se ve en la ilustración.

Los detalles de los datos mostrados son los siguientes:

- Pantalla-1 .. Muestra la velocidad actual.
- Pantalla-2 .. Muestra los datos de ritmo cardíaco. (Utilizando el botón Modo-1 le permite cambiar los detalles de datos visualizados.)
- Pantalla-3 .. Muestra datos adicionales. (Pulse el botón MODE-2 para navegar a través de los diferentes datos.)

NOTA: Para más información sobre detalles de los datos mostrados, vea "Cambiar de las pantallas de medición / detalles de los datos medidos" en la página 20.

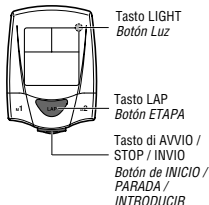




Avviare /interrompere la misurazione principale

La misurazione della velocità e della distanza ha automaticamente inizio e fine a seconda che la bicicletta sia in movimento o meno. La registrazione del tempo trascorso comincia con l'azionamento dei pedali e l'icona velocità lampeggerà sullo schermo. Le funzioni distanza totale, velocità massima e ritmo cardiaco massimo vengono registrate a prescindere che il computer sia avviato o fermato manualmente.

- NOTA BENE:**
- Per azionare e fermare manualmente la misurazione tramite il tasto START/ENTER consultare il "Modo-automatico" a pagina 28, ove sono presenti le istruzioni su come inserire e disinserire il "Modo-automatico".
 - Se sullo schermo dell'unità appare "SLEEP", premere un qualsiasi tasto per un secondo per ritornare allo schermo della misurazione. Per ulteriori informazioni, consultare la pagina 19 alla voce "Funzione di risparmio energetico".



Giri

Questa funzione permette la registrazione fino a 50 giri, durante la misurazione principale, e la memorizzazione di tutti i dati standard e numero del giro.

È possibile risalire ai i dati del giro in ogni momento.

Retro-Illuminazione

Il tasto LIGHT illumina il display per circa 3 secondi.

Iniciar/Parar la medición principal

La medición de la velocidad y la distancia comenzarán y pararán automáticamente de acuerdo con el movimiento de la bicicleta. Cuando empieza a pedalear, el tiempo transcurrido empieza y la unidad de velocidad parpadea. La distancia total, la velocidad máxima, y el ritmo cardíaco máximo serán registrados independientemente del inicio o de la parada manual del computador.

- NOTA:**
- Para iniciar y parar la medición manualmente usando el botón START/ENTER, ver "Modo Auto" en la página 28 para instrucciones sobre como activar o desactivar el modo auto.
 - Si aparece "SLEEP" en la pantalla de la unidad principal, presione cualquier botón durante un segundo para volver a la pantalla de medición. Para más información, consulte "Función de ahorro de energía" en la página 19.

Etapa

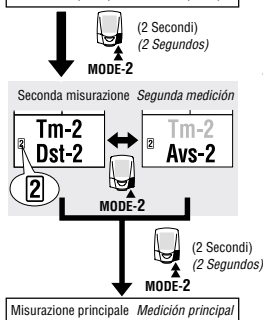
La función de etapa puede registrar hasta 50 etapas mientras la medición principal está en progreso, registrando todos los datos estándar medidos y el número de la etapa.

Los datos de etapa registrados pueden ser recuperados en cualquier momento en la pantalla de etapa.

Pantalla retroiluminada

Pulsando el botón de luz (LIGHT) se iluminan las pantallas por tres segundos.

Misurazione principale Medición principal



Seconda misurazione

La funzione di seconda misurazione registra il tempo trascorso, la velocità media e la distanza del percorso indipendentemente dalla misurazione principale.

- Premere il tasto MODE-2 per due secondi e sul Display-3 apparirà la schermata della seconda misurazione con la relativa icona.

Il tasto MODE-2, se premuto, fa apparire, in maniera alternata, la distanza del percorso (2 Dst-2) e la velocità media (2 Avs2).

Se il tasto MODE-2 viene premuto per due secondi, il sistema ritorna alla misurazione principale.

Avviare / Interrompere la seconda misurazione
INICIAR / PARAR la segunda medición



- Avviare / Interrompere la seconda misurazione
Quando l'icona della seconda misurazione è accesa, premere il tasto START/ENTER per iniziare o interrompere la misurazione.

Segunda medición

La función de segunda medición registra el tiempo transcurrido, la velocidad media, y la distancia del trayecto independientemente de la medición principal.

- Como cambiar a la segunda medición

Si se pulsa el botón MODE-2 durante dos segundos hace que el "icono de la segunda medición" se ilumine en la pantalla-3, y aparece la pantalla para la segunda medición.

Si se pulsa el botón MODE-2 hace que la distancia del trayecto 2, Dst-2 y la velocidad media 2, Avs2 aparezcan alternativamente.

Si se pulsa el botón MODE-2 durante dos segundos hace que el sistema vuelva a la medición principal.

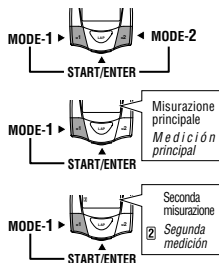
- INICIAR / PARAR la segunda medición

Con el icono de la segunda medición iluminado, pulse el botón START/ENTER para iniciar o parar la medición.

Operazione di Riconfigurazione

Seguire le indicazioni per azzerare i dati. La Distanza Totale (odo), il Tempo Trascorso Totale (ttm), e l'orologio non saranno reimpostati.

NOTA BENE: La reimpostazione del sistema non è effettuabile dalla schermata giro.



1. Riconfigurazione di tutti i dati misurati

Per azzerare tutti i dati cancellabili della misurazione principale e seconda, premere simultaneamente i tasti START/ENTER, MODE-1, e MODE-2.

2. Riconfigurazione dei dati della misurazione principale

Quando la misurazione principale è accesa, premere simultaneamente AVVIO/INVIO e MODO-1 per azzerare, solo nell'indicatore principale, tutte le informazioni cancellabili.

3. Riconfigurazione dei dati della seconda misurazione

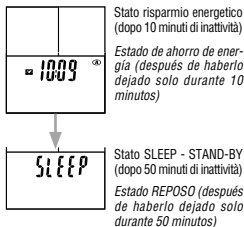
Quando l'icona della seconda misurazione è accesa, premere simultaneamente AVVIO/INVIO e MODO-1 per azzerare, solo sulla schermata della seconda misurazione, tutte le informazioni cancellabili.

Funzione di risparmio energetico

Quando il computer non riceve alcun segnale per ca. 10 minuti, l'unità principale entra in modo risparmio energetico che visualizza solo l'ora (come da illustrazione).

Lo schermo di base ritorna attivo quando il computer riceve il segnale dal sensore, oppure quando viene premuto un tasto per un secondo. Se il computer non riceve dati per un periodo superiore ai 50 minuti dopo l'attivazione del modo di risparmio energetico, il modo SLEEP si innesta e la parola 'SLEEP' appare sullo schermo (come da illustrazione).

La riaccensione del computer è possibile solo premendo un qualsiasi tasto per un secondo.



Operación de configuración

Siga las instrucciones a continuación para poner a cero los datos. En cada caso, la Distancia total (odo).

El tiempo total transcurrido (ttm), y el reloj no se vuelven a configurar.

NOTA: No puede realizar la operación de reconfiguración en la pantalla de etapa.

1. Reconfiguración de todos los detalles de los datos de medición

Para poner en cero todos los datos borrables de las mediciones principal y segunda, pulse simultáneamente los botones START/ENTER, MODE-1, y MODE 2.

2. Reconfiguración de los datos de la medición principal

Para poner a cero todos los datos borrables sólo en la pantalla de medición principal, pulse simultáneamente START/ENTER y MODO-1 mientras la pantalla de medición principal está activada.

3. Reconfiguración de los datos de la segunda medición

Para poner a cero todos los datos borrables sólo en la pantalla de la segunda medición, pulse simultáneamente START/ENTER y MODO-1 mientras el icono de la segunda medición está activado.

Función de ahorro de energía

Cuando el ordenador no ha recibido ningún dato durante unos 10 minutos, la unidad principal activa el modo de ahorro de energía, en el cual sólo se muestra el reloj (como se ve en la ilustración).

Cuando el computador recibe la señal del sensor, o se pulsa un botón por un segundo, vuelve la visualización normal. Cuando el computador no ha recibido ningún dato por unos 50 minutos después de haber introducido el modo de ahorro de energía, entrará el modo REPOSO, en el que solo se muestra 'SLEEP' (como se indica en la ilustración).

El ordenador sólo se puede encender de nuevo si se pulsa algún botón durante un segundo.

Display-1 (Pantalla-1)



Display-2 (Pantalla-2)



MODE-1



MODE-1



MODE-1



MODE-1

Cambiare gli schermi di misurazione /dati misurati

Velocità corrente

Indica la velocità corrente; aggiorna la velocità ogni secondo.
Raggio di misurazione: 0.0 (4.0) a 105.9 km/h
[0.0 (3.0) a 65.9 mph (miglia/h)]

HR Battito cardiaco

Indica il battito cardiaco in tempo reale mentre si indossa il cardio-sensore; viene aggiornato ogni secondo.
Raggio di misurazione: da 0 (30) a 299 bpm

Av HR Ritmo cardiaco medio

Indica la media del battito cardiaco.
Raggio di misurazione: da 0 a 299 bpm

MX HR Ritmo cardiaco massimo

Indica il battito cardiaco massimo; viene aggiornato a prescindere che la misurazione sia avviata o fermata manualmente.
Raggio di misurazione: da 0 (30) a 299 bpm

Tzm Tempo trascorso nella cardio-zona

Indica il tempo intercorso in ciascuna delle zone del battito cardiaco.
Raggio di misurazione: da 0 a 999 minuti

Cambio de las pantallas de medición / detalles de los datos medidos

Velocidad actual

Indica la velocidad actual; la velocidad se actualiza cada segundo.
Rango de medición: 0.0 (4.0) a 105.9 km/h
[0.0 (3.0) a 65.9 mph (millas/h)]

HR Ritmo cardíaco

Indica el ritmo cardíaco en tiempo real mientras se lleva puesto el sensor de ritmo cardíaco; éste se actualiza cada segundo.
Gama de medición: de 0 (30) a 299 lpm

Av HR Ritmo cardíaco medio

Indica el ritmo cardíaco medio
Gama de medición: de 0 a 299 lpm

MX HR Ritmo cardíaco máximo

Indica el ritmo cardíaco máximo; se actualiza independientemente del inicio o de la parada manual de la medición.
Gama de medición: de 0 (30) a 299 lpm

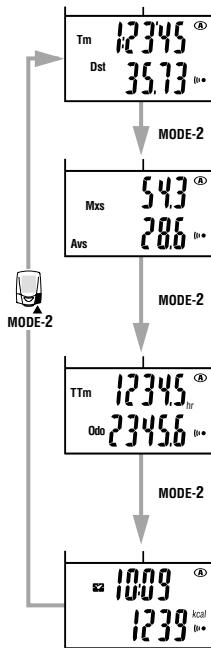
Tzm Tiempo en la zona de ritmo cardíaco

Indica el tiempo pasado en cada zona de ritmo cardíaco.
Gama de medición: de 0 a 999 minutos

IT

ES

Display-3 (Pantalla-3)



Tm Tempo trascorso

Indica il tempo trascorso dall'inizio della misurazione espresso in ore, minuti e secondi.

Range misurazione: 0:00'00" a 9:59'59"

Dst Distanza percorso

Indica la distanza coperta nel percorso.

Range misurazione: 0.00 a 999.99 km [miglia]

Mxs Velocità massima

Indica la massima velocità raggiunta; viene registrata anche quando il computer è bloccato manualmente.

Range misurazione: 0.0 (4.0) a 105.9 km/h
[da 0.0 (3.0) a 65.9 mph]

Avs Velocità media

Indica la velocità media calcolata dall'inizio della misurazione fino all'istante attuale. Quando la velocità del percorso supera i 999.99 km o il tempo trascorso supera le 27 ore, il simbolo [E] appare per indicare che ogni ulteriore misurazione è impossibile.

Range misurazione: 0.0 a 105.9 km/h [da 0.0 a 65.9 mph]

TTm Tempo totale

Il computer continua a calcolare il totale del tempo trascorso, non è possibile riconfigurarne.

Range misurazione: 0.0 a 9999.9 h

Odo Distanza totale

Il computer continua a totalizzare la distanza percorsa. Il punto decimale viene perduto una volta raggiunti i 10000 km [miglia]. Non si può riconfigurare la distanza totale.

Range misurazione: 0.0 a 99999 km [miglia]

🕒 Orologio

Indica l'orario corrente usando il sistema di 12 o 24 ore

Range misurazione: 0:00 a 23:59 [da 1:00 a 12:59]

kcal Consumo Calorico

Indica il consumo calorico, durante l'uso del cardio-sensore, calcolato dall'inizio della misurazione fino al momento corrente. Quando il battito è inferiore ai 90 bpm, il consumo calorico non viene aggiornato.

Range misurazione: da 0 a 99999 kcal

Tm Tiempo transcurrido

Indica el tiempo transcurrido desde el inicio de la medición en horas, minutos y segundos.

Rango de medición: 0:00'00" a 9:59'59"

Dst Distancia de trayecto

Indica la distancia de trayecto cubierta.

Range de medición: 0.00 a 999.99 km [millas]

Mxs Velocidad máxima

Indica la máxima velocidad conseguida; se registra aún cuando se para el ordenador manualmente.

Range de medición: 0.0 (4.0) a 105.9 km/h
[0.0 (3.0) a 65.9 mph]

Avs Velocidad media

Indica la velocidad media en el periodo desde el inicio de la medición hasta este momento. Cuando la distancia del trayecto excede los 999.99 km o el tiempo transcurrido excede las 27 horas, aparece el símbolo [E] que indica que es imposible continuar con la medición.

Range de medición: 0.0 a 105.9 km/h [0.0 a 65.9 mph]

TTm Tiempo total

El ordenador continúa totalizando el tiempo transcurrido; usted no puede reconfigurarlo.

Range de medición: 0.0 a 9999.9 h

Odo Distancia Total

El ordenador continúa totalizando la distancia total. El punto decimal cambia a la indicación de 10000 km [milla]. Usted no puede reconfigurar la distancia total.

Range de medición: 0.0 a 99999 km [millas]

🕒 Reloj

Indica la hora actual del día en un sistema de 24 o 12 horas.

Range de medición: 0:00 a 23:59 [1:00 a 12:59]

kcal Consumo Calórico

Indica el consumo aproximado de calorías desde el comienzo de la medición hasta el momento actual mientras se lleva puesto el sensor de ritmo cardíaco. Cuando el ritmo cardíaco está por debajo de 90 lpm, el consumo de calorías no se actualiza.

Range de medición: de 0 a 99999 kcal

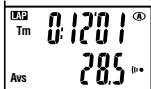
Display-1 (Pantalla-1)



Display-2 (Pantalla-2)



Display-3 (Pantalla-3)



Alternanza delle informazioni sullo schermo
Desplazarse entre los datos de pantalla



Rilevazione dei giri

NOTA BENE: Per ulteriori informazioni riguardo lo schermo Giro consultare la pagina 24 alla voce "Funzione giro".

LAP No. Numero del giro

Indica il numero del giro corrente.

Il numero del giro rimane costantemente in vista sulla schermata relativa alle informazioni del giro.

LAP Av Media del battito cardiaco nel giro

Indica la media del ritmo cardiaco per il giro in questione.

Viene indicato quando si osservano i dati del giro.

LAP Tm Tempo del giro

Indica il tempo intercorso tra la penultima e l'ultima volta che si è premuto il tasto Lap; si alterna sullo schermo al tempo frazione. Appare, per circa cinque secondi, durante la registrazione del giro insieme agli altri dati giro.

LAP Avs Velocità media del giro

Indica la velocità media del giro; sul video lampeggia alternativamente alla distanza del percorso.

E' possibile visualizzarla, insieme agli altri dati giro, durante la registrazione del giro (per circa cinque secondi).

LAP Split Tm Frazione di Tempo

Indica il totale del tempo trascorso dall'inizio dell'allenamento; sul video lampeggia alternativamente al tempo del giro. Appare, insieme agli altri dati relativi al giro, durante la registrazione del giro (per circa cinque secondi).

LAP Split Dst Distanza del percorso del giro

Indica la distanza percorsa durante giro in questione; sul video lampeggia alternativamente alla velocità media. Appare, insieme agli altri dati giro, durante la registrazione del giro (per circa cinque secondi).

Pantalla de etapas

NOTA: Para más información sobre la pantalla de etapas, consulte "Función etapas" en la página 24.

LAP No. Número de etapas

Indica el número de la etapa actual durante el registro de etapas; cuando quiere ver algún detalle sobre los datos de etapas, se indica el número de la etapa de los datos que muestran.

LAP Av Ritmo cardíaco medio por etapa

Indica el ritmo cardíaco medio para esa etapa.

Se indica cuando visualiza los datos de etapa.

LAP Tm Tiempo de etapa

Indica el tiempo transcurrido entre las pulsaciones consecutivas del botón de etapas; aparece en alternancia con el tiempo parcial. Aparece durante el registro de etapas (por unos cinco segundos) y la muestra de los datos de etapas.

LAP Avs Velocidad media

Indica la velocidad media de etapa; aparece en alternancia con la distancia de trayecto en un intervalo.

Aparece durante el registro de etapas (por unos cinco segundos) y la visualización de los datos de etapas.

LAP Split Tm Tiempo transcurrido

Indica el tiempo total transcurrido desde el inicio del ejercicio; aparece en alternancia con el tiempo de etapa. Aparece durante el registro de etapas (por unos cinco segundos) y la visualización de los datos de etapas.

LAP Split Dst Distancia de trayecto en una etapa

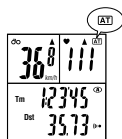
Indica la distancia recorrida en esa etapa; aparece en alternancia con la velocidad media en un intervalo. Aparece durante el registro de etapas (por unos cinco segundos) y la visualización de los datos de etapas.

Funzioni dell'unità principale

Cardio-zona

La zona cardio ci dà quello spazio che può essere arbitrariamente definito come obiettivo cardio. La zona cardio rappresenta quello spazio "target" relativo alla cardio e può essere impostato manualmente. Attivando la zona-cardio (ON), i dati della cardio istantanea lampeggiano, se risultano al di fuori della zona stessa. Anche l'allar-me suonerà quando la funzione allarme è accesa.

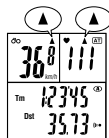
NOTA BEME: Il tempo trascorso nella cardio-zona si trova sull'indicatore-2 e sullo schermo menu nella "cardio-zona". Per le operazioni di installazione della zona vedere "cardio-zona" a pagina 26.



Modo automatico (auto-avvio / stop)

Il modo automatico è una funzione che permette l'inizio o la fine della misurazione principale in modo automatico, seguendo la rotazione della ruota, senza usare tasti.

Quando questa funzione è attiva, si vedrà la corrispondente icona (AT) sullo schermo.



Funzioni andatura

La freccia della velocità di andatura che appare nell'indicatore-1 e la freccia dell'andatura del battito cardiaco che appare nell'indicatore-2 evidenziano se la velocità di viaggio corrente (battito cardiaco) sia maggiore o minore della velocità media (media del battito cardiaco).

- ▲ Appare quando la velocità di viaggio (battito cardiaco) è al di sopra della media.
- ▼ Appare quando la velocità di viaggio (battito cardiaco) è sotto la media.
- ▼▲ Appare quando la velocità di viaggio (battito cardiaco) è uguale alla media.

Non si illumina quando la velocità di viaggio (battito cardiaco) è zero.

Funciones de la unidad principal

Zona de ritmo cardíaco

La zona de ritmo cardíaco es su objetivo elegido de gama de ritmo cardíaco, y puede configurarse manualmente. El tiempo en esta zona será registrado. Si se activa la zona de ritmo cardíaco deseada, la pantalla de ritmo cardíaco actual parpadeará cuando los valores se encuentren fuera de la zona marcada. También sonará una alarma si el sonido está activado.

NOTA: El tiempo en la zona de ritmo cardíaco mientras está en la zona puede visualizarse en la Pantalla-2, y en la "zona de ritmo cardíaco" de la pantalla menu. Para la configuración de la zona de ritmo cardíaco, ver "Zona de ritmo cardíaco" en la página 26.

Modo auto (inicio-auto / parada)

El modo auto es una función que detecta la rotación de la rueda para iniciar y parar la medición principal automáticamente sin usar el botón.

Con esta función activada, el icono (AT) aparece en la pantalla.

Funciones de ritmo

La flecha de ritmo de velocidad que aparece en la Pantalla-1 y la flecha de ritmo cardíaco que aparece en la Pantalla-2 muestran si la velocidad de trayecto actual (o el ritmo cardíaco) es más rápida o más lenta que la velocidad media (ritmo cardíaco medio).

- ▲ Aparece cuando la velocidad de trayecto (ritmo cardíaco) está por encima de la media.
- ▼ Aparece cuando la velocidad de trayecto (ritmo cardíaco) está por debajo de la media.
- ▼▲ Aparece cuando la velocidad de trayecto (ritmo cardíaco) es igual a la media.

No se ilumina cuando la velocidad de trayecto (ritmo cardíaco) es cero.

Funzione giro

Registrazione dei dati del giro

Premere il tasto LAP sul menu di misurazione durante la registrazione, permette di memorizzare i dati relativi al giro. Subito dopo la registrazione il numero del giro lampeggerà per circa cinque secondi alternativamente al "tempo del giro" / "velocità media in un intervallo" e "Frazione di tempo" / "distanza percorsa in un intervallo".

- NOTA BENE:**
- Si possono memorizzare fino a 50 giri.
 - Premere il tasto LAP subito dopo la registrazione dei dati giro, impedisce (per almeno 5 secondi) la registrazione del nuovo giro nella relativa schermata.
 - La funzione del giro non registra gli intervalli giro che superano le 27 ore o i 999.99 km.

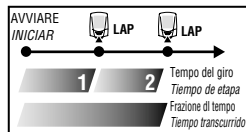
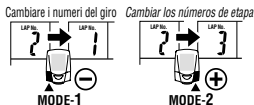
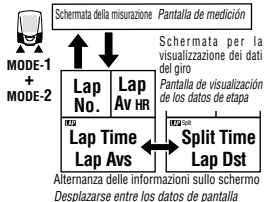
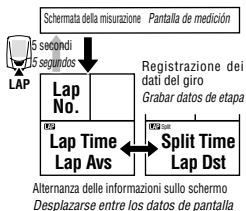
Leggere i dati del giro

Premere simultaneamente i tasti MODE-1 e MODE-2 per leggere i dati del giro registrati. La schermata della memoria giro mostra prima i giri più recenti. Usare i tasti MODE-1 o MODE-2 per visionare i giri desiderati. Per uscire dalla schermata della memoria giro, premere i tasti MODE-1 e MODE-2 simultaneamente.

- NOTA BENE:**
- La schermata memoria giro non apparirà se non esiste a priori nessun dato registrato relativo ai giri.
 - I dati del giro registrati vengono cancellati durante la riconfigurazione della misurazione principale.
 - Lasciare la schermata del giro inattiva per più di un minuto farà automaticamente riapparire la schermata della misurazione.

Tempo del giro e frazione di tempo

Il tempo del giro indica il tempo intercorso tra l'ultima e la penultima volta che si è premuto il tasto LAP. La frazione di tempo indica il tempo totale trascorso dall'inizio dell'allenamento.



Función etapas

Registro de los datos de etapas

Pulsando el botón de etapas en la pantalla principal durante la medición le permite almacenar los datos de etapas. Durante unos cinco segundos inmediatamente después del registro, el número de etapa aparece en alternancia junto con "Tiempo etapas" / "Velocidad media en un intervalo" y "Tiempo parcial" / "Distancia del trayecto en un intervalo".

- NOTA:**
- Se pueden almacenar hasta 50 etapas.
 - El tiempo de una etapa no puede ser inferior a 5 segundos. Si se presiona el botón de etapas dos veces en un intervalo menor de 5 segundos no se registrar una nueva etapa. No se pueden crear nuevas etapas mientras se visualizan los datos de etapas grabadas.
 - La función de etapas no registra intervalos de etapas que duren más de 27 horas o 999.99 km.

Lectura de los datos de etapas

Pulsando los botones de MODE-1 y MODE-2 al mismo tiempo le permite leer los datos de etapas registrados. La pantalla de llamada de etapas muestra primero las etapas más recientes. Utilice los botones MODO-1 y MODO-2 para navegar a través de las etapas. Pulsando simultáneamente los botones MODO-1 y MODO-2 se sale de la pantalla de llamada de etapas.

- NOTA:**
- La pantalla de llamada de etapas no aparece si no hay datos de etapas registrados.
 - Los datos de etapas registrados se borran al volver a configurar la medición principal.
 - Si se deja la pantalla de visualización de etapas sin hacer más ajustes por un minuto, la pantalla de medición vuelve automáticamente al modo normal.

Tempo de etapa y tiempo parcial

El tiempo de etapa indica el tiempo transcurrido entre dos pulsaciones consecutivas del botón etapa (LAP). El tiempo parcial indica el tiempo total transcurrido desde el inicio del ejercicio.

Configurazione dell'unità principale

Per fare apparire il menu principale, premere il tasto MENU quando è acceso lo schermo di misurazione. Il menu comprende un totale di 9 schermate (vedi l'illustrazione qui di seguito) che sono utilizzabili per la verifica e modifica della configurazione dell'unità.

Informazioni di base su come usare il menu principale:

1. Quando lo schermo della misurazione è attivo, premere il tasto menu per accendere la "Cardiozona" sullo schermo.
2. Premere il tasto Modo-1 o Modo-2 per avere accesso ai menu desiderati.
3. Premere il tasto di AVVIO/STOP/INVIO per iniziare a cambiare le impostazioni.

NOTA BENE: Per informazioni su come cambiare le varie impostazioni, consultare le relative pagine indicate qui sotto.

4. Una volta completata la modifica delle impostazioni, premere il tasto di AVVIO/STOP/INVIO per confermare la nuova configurazione e tornare allo schermo menu.

NOTA BENE: Assicurarsi di premere il tasto di AVVIO/STOP/INVIO subito dopo ogni riconfigurazione. Se si dovesse premere il tasto MENU per primo la nuova impostazione verrebbe cancellata.

5. Accendere il tasto MENU per ritornare allo schermo di misurazione

NOTA BENE: Lo schermo di misurazione riappare automaticamente quando il menu principale viene lasciato inattivo per un minuto.

Configuración de la unidad principal

Cuando se pulsa el botón MENU con la pantalla de Medición visualizada, aparece la pantalla menu. El menu incluye un total de 9 pantallas como se muestra en el dibujo siguiente. Utilizando estas pantallas se pueden comprobar o cambiar los ajustes de la unidad principal.

La información básica sobre como utilizar la pantalla menu es la siguiente.

1. Cuando se visualiza la pantalla de medición, pulse el botón MENU para cambiar a "Zona de ritmo cardíaco" en la pantalla menu.
2. Pulse el botón Modo-1 o el botón Modo-2 para visualizar la pantalla menu que desee.
3. Pulse el botón de INICIO/PARADA/INTRODUCIR para empezar a cambiar los ajustes.

NOTA: Para información sobre como cambiar varios ajustes, consulte la página relevante, como se indica a continuación.

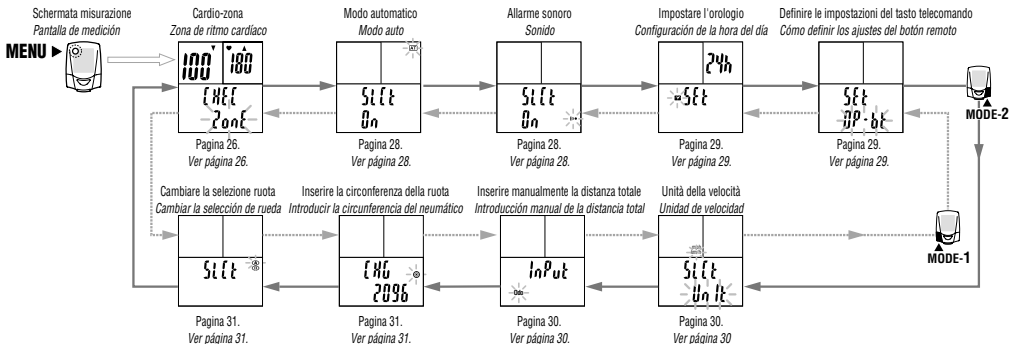
4. Cuando se ha completado el cambio de ajuste, pulse el botón INICIO/PARADA/INTRODUCIR para confirmar el ajuste y volver a la pantalla menu.

NOTA: Asegúrese de pulsar el botón INICIO/PARADA/INTRODUCIR cada vez que se cambia el ajuste. Si se pulsa antes el botón MENU se cancela el ajuste.

5. Pulse el botón MENU para volver a la pantalla de medición.

NOTA: Si no se toca la pantalla menu por un minuto, reaparece la pantalla de Medición.

Schermata Menu al primo sguardo Pantallas de menu a la vista





Per le informazioni di base su come usare il menu principale, consultare la pagina 25.

Cardio-zona

Seguire queste avvertenze per un uso corretto della cardio-zona.

• Verificare il tempo nella zona target

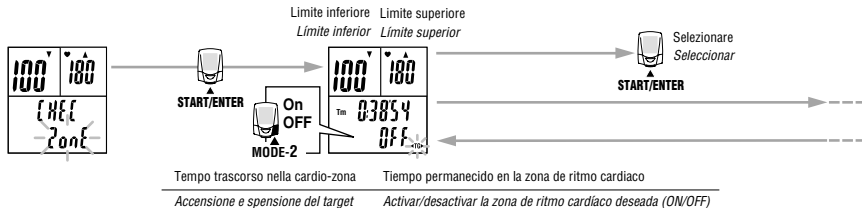
Premere AVVIO/INVIO per fare apparire il tempo trascorso nella cardio-zona sulla riga superiore dell'indicatore-3.

NOTA BENE: Con la reimpostazione della misurazione principale il tempo nella zona torna a zero.

• Accendere/Spegnere il target

Il dispositivo sulla parte inferiore del display-3 mostra se un target (che abbia l'allarme impostato per i limiti indicati qui sopra) sia ACCESO o SPENTO.

Premere il tasto MODE-2 mentre l'icona TZ lampeggia farà accendere o spegnere il target. Nell'impostazione iniziale il dispositivo target è SPENTO.



• Cambiare la cardio-zona

Il display-1 mostra il valore limite minimo della portata della zona cadenza, mentre il display-2 mostra quello massimo.

Premere MODO-1 e saranno selezionati alternativamente l'icona TZ, il valore limite massimo, il valore limite minimo, in questo ordine. Premere MODO-2, mentre il valore massimo e minimo lampeggiano, fa lampeggiare i valori nella colonna delle unità.



Para obtener información básica sobre como utilizar la pantalla menu, consulte la página 25.

Zona de ritmo cardíaco

Consulte las siguientes instrucciones sobre como utilizar la zona de ritmo cardíaco.

• Cómo comprobar el tiempo en la zona objetivo

Si se pulsa el botón START/ENTER hace que el tiempo en la zona de ritmo cardíaco se indique en la línea superior de la Pantalla-3.

NOTA: Al reconfigurar la medición principal se pone a cero el tiempo en la zona.

• Cómo activar/desactivar el objetivo

La visualización en la línea inferior de la Pantalla-3 indica si el objetivo (con la configuración de alerta definida dentro del rango mencionado) está activada o desactivada (ON/OFF).

Si se pulsa el botón MODE-2 con el icono TZ parpadeando hace que el objetivo se active o se desactive. En la configuración inicial la zona de cadencia deseada está desactivada (OFF).

• Cómo cambiar la zona de ritmo cardíaco

La pantalla-1 indica el valor límite inferior del rango de la zona de cadencia, mientras que la Pantalla-2 indica el valor límite superior.

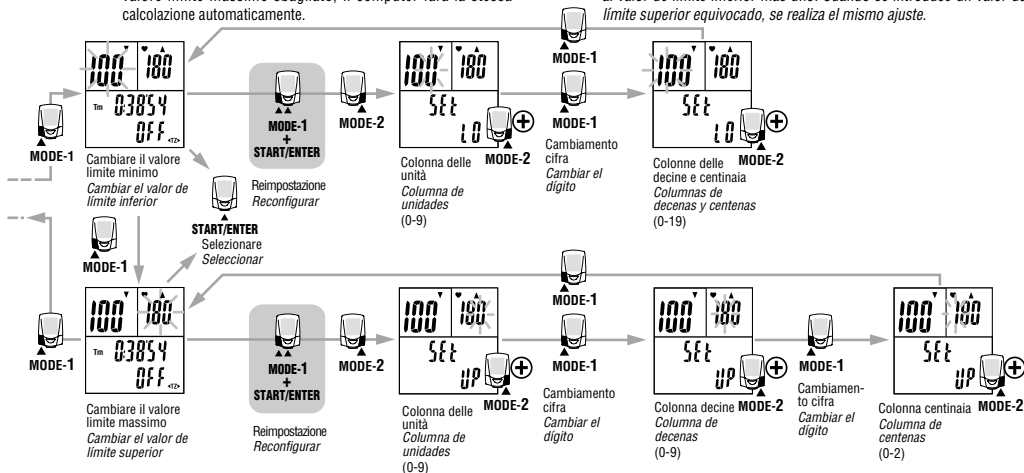
Pulsando el botón MODO-1 hara que aparezca sucesivamente y parpadeando el icono TZ, el valor límite superior y el valor límite inferior en ese orden. Si se pulsa el botón MODO-2 con el límite inferior o superior parpadeando hace que parpadee el valor en la columna de las unidades.

Per cambiare un valore e una cifra consultare le illustrazioni qui di seguito. Dopo aver digitato il valore desiderato, premere **MODO-1** in modo che tutti i caratteri numerici lampeggino e premere **AVVIO/INVIO** per selezionarli. Nella configurazione iniziale, il valore minimo è 100 e quello massimo 180.

- NOTA BENE:**
- Per cambiare il valore limite minimo/massimo, sono necessari il blocco della misurazione e la reimpostazione della misurazione principale. Premere il tasto **MODO-1** e il tasto **START/ENTER** insieme e procedere alla nuova configurazione della misurazione principale.
 - Quando viene inserito un valore limite minimo superiore al valore limite massimo, il valore limite massimo viene automaticamente regolato al valore limite più la cifra uno. Quando viene inserito un valore limite massimo sbagliato, il computer farà la stessa calcolazione automaticamente.

Para cambiar un valor y cambiar el dígito, vea las ilustraciones a continuación. Después de introducir el valor deseado, pulse el botón **MODO-1** para hacer que los caracteres numéricos parpadeen, y pulse el botón **START/ENTER** para seleccionarlos. En la configuración inicial, el límite inferior está fijado en 100 y el superior en 180.

- NOTA:**
- Para cambiar el valor de límite superior/inferior, es necesario parar la medición y volver a configurar la medición principal. Pulse el botón **MODO-1** y el botón **INICIAR/INTRODUCIR** juntos para reconfigurar la medición principal.
 - Cuando se introduce un valor de límite inferior mayor que el valor de límite superior, el valor de límite superior es configurado automáticamente al valor de límite inferior más uno. Cuando se introduce un valor de límite superior equivocado, se realiza el mismo ajuste.





Per le informazioni di base su come usare il menu principale, consultare la pagina 25.

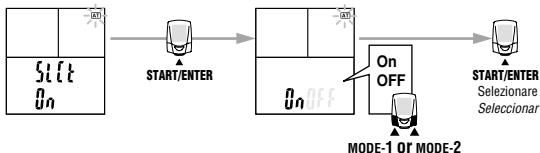


Para obtener información básica sobre como utilizar la pantalla menu, consulte la página 25.

Modo automatico

Con questa schermata si può attivare o disattivare il modo automatico. (Per il modo automatico, vedi pagina 23.)

Nella configurazione iniziale il modo automatico è ATTIVO.



Allarme sonoro

1. Impostazione della segnalazione acustica.

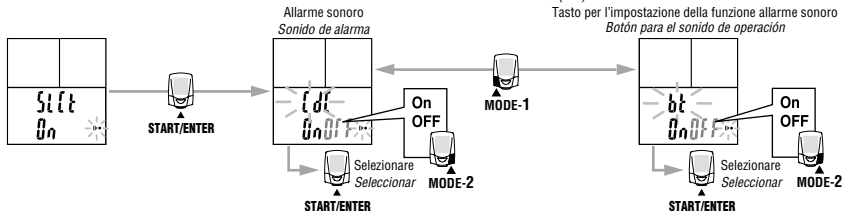
L'allarme acustico avverte che il target della zona-cardio è in funzione. L'icona del suono sarà accesa.

NOTA BENE: La voce "ACCESO" o "SPENTO" nella schermata menu si riferisce all'impostazione dell'allarme sonoro.

2. Tasto per l'impostazione dell'allarme sonoro

Con questa configurazione si può attivare o disattivare il tasto per l'impostazione dell'allarme sonoro.

Nella configurazione iniziale sia l'allarme che il tasto per la relativa impostazione sono ATTIVI.



Modo auto

Utilizando esta pantalla, puede activar /desactivar el modo auto. (Para el modo auto vea la página 23.)

En la configuración inicial el modo auto está activado.

Sonido

1. Ajuste del sonido de alarma

Una alarma le alertará cuando la zona objetivo de latido cardíaco está activada, y se iluminará el icono de sonido.

NOTA: La indicación "On" o "OFF" en la pantalla del menú se refiere a la configuración del sonido de alarma.

2. Operación del botón de configuración del sonido

Utilizando esta configuración, puede activar/desactivar el botón de configuración del sonido de operación.

En la configuración inicial el sonido de alarma y el botón para el sonido de operación están activados (ON).

IT

ES



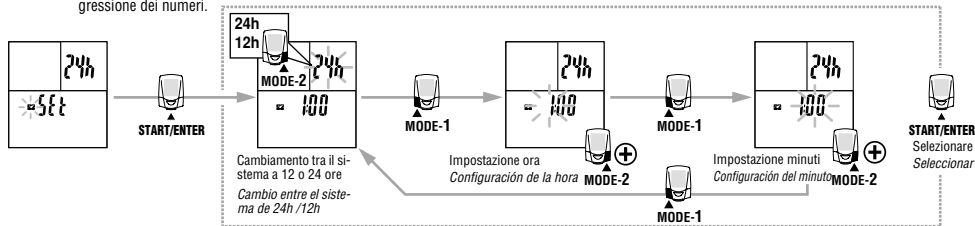
Per le informazioni di base su come usare il menu principale, consultare la pagina 25.

Impostare l'orologio

Questa funzione serve a impostare l'orologio e a scegliere tra il sistema orario di 12 o 24 ore.

Non è possibile cambiare la configurazione quando è in corso la misurazione.

- NOTA BENE:**
- Il cambiamento tra il sistema a 12 o 24 ore può essere fatto senza tener conto della velocità dell'unità.
 - Premere e tenere premuto il tasto MODE-2 per aumentare la progressione dei numeri.



Para obtener información básica sobre como utilizar la pantalla menu, consulte la página 25.

Configuración del reloj

Esta función se utiliza para poner en hora el reloj y para elegir entre el reloj de 24 horas y el de 12 horas.

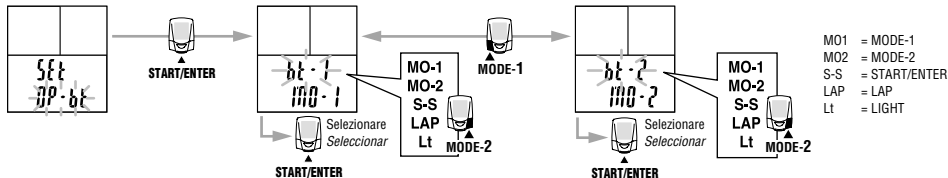
No puede cambiar la configuración mientras la bicicleta está en movimiento.

- NOTA:**
- El cambio entre el sistema de 24 horas y el de 12 horas se puede hacer sin tener en cuenta la unidad de velocidad.
 - Pulse y sostenga el botón MODO-2 para acelerar la progresión de los números.

Definire le impostazioni del tasto telecomando

Quando si utilizza l'opzione telecomando si possono specificare le funzioni da assegnare ai tasti 1 e 2.

Nella configurazione iniziale il tasto 1 corrisponde al tasto MODE-1 e il tasto 2 al tasto MODE-2.



Cómo definir los ajustes del botón remoto

Quando utiliza el botón de control a distancia (opcional), puede especificar las funciones de botón que van a ser asignadas a los botones 1 y 2.

En la configuración inicial, el botón 1 está asignado al MODE-1 y el botón 2 al MODE-2.

IT

ES



Per le informazioni di base su come usare il menu principale, consultare la pagina 25.

Unità della velocità

Si possono alternare le unità di velocità tra km/h e mph.

Dopo il cambiamento dell'unità la distanza totale misurata fino ad allora viene automaticamente convertita nella nuova unità di velocità.

NOTA BENE: Prima di cambiare l'unità di velocità bisogna bloccare la misurazione e riconfigurare tutti i dati misurati.



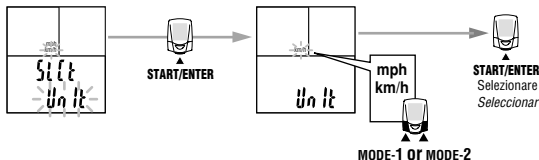
Para obtener información básica sobre como utilizar la pantalla menu, consulte la página 25.

Unidad de velocidad

Puede cambiar entre las unidades de velocidad, km/h y mph.

Después del cambio, la distancia total medida hasta ese momento se convierte automáticamente a la nueva unidad de velocidad.

NOTA: Antes de cambiar las unidades de velocidad, debe parar la medición y reconfigurar todos los datos medidos.



Inserire manualmente la distanza totale

Si può inserire qualsiasi dato numerico nel "valore della distanza totale Odo".

Questo permette di continuare ad usare dati memorizzati in passato anche quando vengono cancellati i dati durante la formattazione o quando si acquista un nuovo computer.

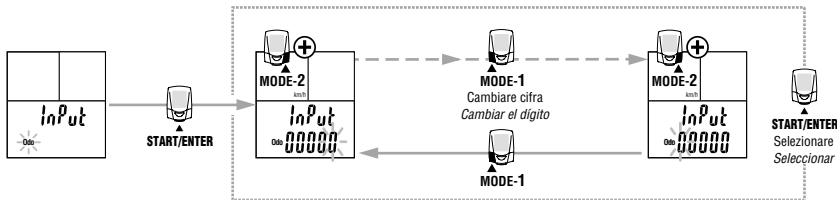
Non è possibile inserire alcun valore durante la misurazione.

Introducción manual de la distancia total

Puede introducir cualquier valor numérico como "Valor de distancia total Odo".

Esto le permite continuar utilizando los datos anteriores incluso cuando los datos se han borrado debido al formateo o cuando compra un nuevo computador.

No puede introducir mientras la bicicleta está en movimiento.





Per le informazioni di base su come usare il menu principale, consultare la pagina 25.



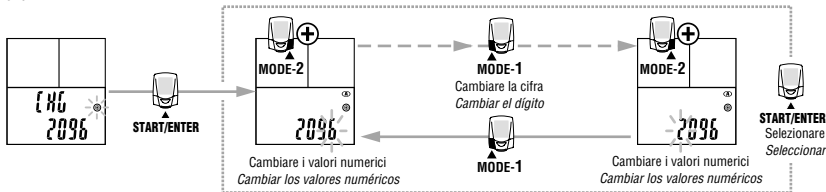
Para obtener información básica sobre como utilizar la pantalla menu, consulte la página 25.

Inserire la circonferenza della ruota

È possibile cambiare la misura di una sola ruota alla volta. Per cambiare la misura della seconda ruota, attenersi alle indicazioni della selezione ruota qui di seguito. Quando la bicicletta è in movimento il valore della lunghezza della ruota può essere visualizzato ma non modificato.

Range: da 0100 a 3999 mm

NOTA BENE: indicare un valore numerico al di fuori della portata prestabilita farà apparire la voce "Errore" sullo schermo e renderà impossibile la selezione.



Introdurre la circonferenza del pneumatico

Siga atentamente las instrucciones a continuación para introducir o cambiar la longitud del neumático.

Cuando la bicicleta está en movimiento, el valor de longitud del neumático se puede ver pero no se puede comprobar.

Gama de ajuste: de 0100 a 3999 mm

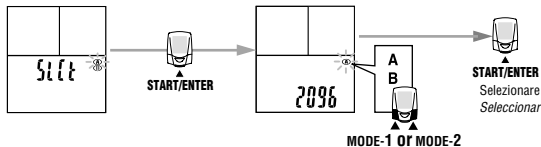
NOTA: Si se especifica un valor numérico fuera del rango de ajuste hace que se visualice una indicación de "Error", haciendo la selección imposible.

Cambiare la selezione ruota

Possibilità di scegliere tra la ruota A e la ruota B.

Il valore iniziale preimpostato per la misura della ruota (circonferenza) B è 2050 mm.

Non è possibile cambiare le lunghezze quando la bicicletta è in movimento.



Cambiar la selección de rueda

Puede elegir entre dos ruedas, A y B.

El valor inicial para el tamaño del neumático (circunferencia) B está fijado en 2050 mm.

No puede cambiar la longitud mientras la bicicleta está en movimiento.

IT

ES

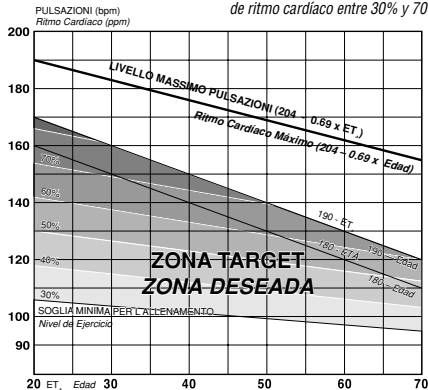
Allenamento cardiaco

Questa sezione da uno sguardo d'insieme all'allenamento tenendo conto delle informazioni cardiache a disposizione. Si consiglia la documentazione su libri e siti internet per ottenere informazioni più approfondite in materia. In generale il battito cardiaco aumenta durante l'esercizio fisico e in proporzione all'intensità dell'attività svolta. Infatti basta misurare il battito cardiaco per ottenere una buona indicazione dell'intensità di allenamento. L'impostare il target delle cardio-zone e l'attenersi agli esercizi prestabiliti promuove un allenamento più efficiente. Tuttavia è consigliabile la consultazione di un medico specialista o allenatore sportivo prima di iniziare un qualsiasi programma di attività fisica.

1. Migliorare la salute fisica generale

Andare in bicicletta è una delle migliori attività sportive per migliorare la salute fisica generale. Per favorire un potenziamento salutare complessivo stabilire il target della cardiozona tra il 30% e il 70% del battito cardiaco massimo, in proporzione alla propria forza fisica. Per ottenere il massimo dei risultati si consiglia l'allenamento costante in questa zona per periodi di almeno 20-30 minuti e per 3 o più volte la settimana.

Per calcolare la zona target, osservare la tavola che segue dove è illustrata la correlazione tra battito cardiaco e livello di allenamento. Ai principianti è consigliabile cominciare come massimo al livello 30% e aumentare gradualmente in proporzione allo stato di salute ed esperienza. Superare il 70% del proprio battito cardiaco massimo durante l'allenamento significa concentrarsi più sull'esercizio anaerobico che quello aerobico. La perdita di peso corporeo ha luogo di solito con percorsi più lunghi (al di sopra di 1 ora) e a livelli cardiaci più bassi.



Cómo entrenar con el Ritmo Cardíaco

Esta sección es simplemente una visión general de entrenamiento con datos de ritmo cardíaco. Para una información más completa, hay varios libros y sitios web con una información más detallada.

Generalmente, el ritmo cardíaco aumenta durante el ejercicio, subiendo en relación a la intensidad del ejercicio. La medición del ritmo de su latido cardíaco es un buen indicador de la intensidad de su entrenamiento. Si se programan las zonas objetivo de ritmo cardíaco (HR) y se ciñe a ejercicios programados previamente, será capaz de trabajar más eficazmente. Antes de empezar un programa de entrenamiento, asegúrese de consultar a un especialista médico o a un entrenador deportivo.

1. Cómo mejorar su forma física general

Montar en bicicleta es una de las mejores actividades para mejorar su forma física general. Par mejorar su estado físico general mediante la bicicleta, ajuste una zona de ritmo cardíaco entre 30% y 70% de su máximo ritmo cardíaco (HR), dependien-

do de su fuerza física. Para obtener mejores resultados, haga ejercicio de forma consistente en esta zona por periodos de al menos 20-30 minutos, 3 o más veces por semana.

Para obtener su zona objetivo, vea la tabla que está a continuación, la cual muestra la relación entre el ritmo cardíaco y el nivel de entrenamiento. Para principiantes, se recomienda empezar con el 30% de su nivel máximo. A partir de aquí, aumente gradualmente el nivel de acuerdo con su grado de forma física y experiencia. El entrenamiento a niveles por encima del 70% de su ritmo cardíaco (HR) máximo se centra más en el ejercicio anaeróbico, y menos en el ejercicio aeróbico. La pérdida de peso generalmente ocurre a través de carreras más largas (por encima de 1 hora) y a ritmos cardíacos (HR) más bajos.

IT

ES

2. Allenamento da competizione

Misurare il battito cardiaco in condizioni di riposo, ad esempio appena svegli la mattina. Misurare poi il battito massimo (durante una gara). Procedere quindi all'impostazione della zona target secondo l'obbiettivo personale:

A) Per l'allenamento da ripresa, resistenza e perdita di peso:

60% -70% (esercizio aerobico)

B) Per l'allenamento da ritmo e resistenza di qualità:

70% -80% (esercizio aerobico)

C) Per aumentare l'abilità di corsa agonistica, TT e VO2 massimo:

85% + (esercizio anaerobico)

D) Per la capacità anaerobica e lo sprinting:

92.5% + (esercizio anaerobico)

$$\bullet \text{ Livello di allenamento (\%)} = \frac{(\text{Target cardiaco}) - (\text{battito a riposo})}{(\text{battito massimo}) - (\text{battito a riposo})} \times 100$$

• **Target cardiaco** = (battito massimo – battito a riposo)

$$\times \frac{\text{livello di allenamento (\%)}}{100} + \text{battito a riposo}$$

• Battito a riposo

Il battito in condizioni di riposo di solito corrisponde al tasso cardiaco più basso registrato subito dopo il risveglio al mattino.

• Battito massimo

Queste sono le formule comunemente usate: (220 – età) oppure (204 – 0.69 x età).

Per un dato más preciso, consultare un allenatore specialista.

2. Cómo entrenar para competición

Mida su ritmo cardíaco en reposo justo después de levantarse por la mañana y su ritmo cardíaco máximo (quizás durante una competición). Después ajuste su zona objetivo de acuerdo con su meta:

A) Para recuperación, entrenando de resistencia, y pérdida de peso:

60% - 70% (ejercicio aeróbico)

B) Para resistencia de calidad y entrenamiento por tiempos :

70% - 80% (ejercicio aeróbico)

C) Para aumentar TT y la habilidad de carrera, y VO2 max :

85% + (ejercicio anaeróbico)

D) Para capacidad anaeróbica y hacer sprint

92.5% + (ejercicio anaeróbico)

$$\bullet \text{ Nivel de entrenamiento (\%)} = \frac{(\text{Ritmo cardíaco objetivo}) - (\text{Ritmo cardíaco en reposo})}{(\text{Ritmo cardíaco máximo}) - (\text{Ritmo cardíaco en reposo})} \times 100$$

• **Ritmo cardíaco objetivo** = (Ritmo cardíaco máximo - Ritmo cardíaco en reposo)

$$\times \frac{\text{Nivel de entrenamiento (\%)}}{100} + \text{Ritmo cardíaco en reposo}$$

• Ritmo cardíaco en reposo

Su ritmo cardíaco en reposo es normalmente el más bajo registrado poco después de levantarse por la mañana.

• Ritmo cardíaco máximo

Se utilizan normalmente los siguientes cálculos: (220 – edad) o (204 – 0.69 x edad).

Para una un dato más preciso, consulte a un especialista en entrenamiento.

Individuazione dei guasti

In caso di malfunzionamento verificare i punti seguenti prima di contattare Cat Eye o il rivenditore per una consulenza circa una riparazione o sostituzione.

Guasto/ verifica articoli/ soluzione

Il display mostra i dati in modo rallentato.

C'è una bassa temperatura atmosferica (inferiore a zero gradi centigradi)?

Può essere utilizzato in temperature al disotto dell'0° con una risposta sullo schermo più lenta.

Tutti i caratteri numerici nelle due righe del display-3 lampeggiano contemporaneamente.

Quando la batteria dell'unità principale è scarica.

Sostituirla per tempo con una nuova batteria (CR2032). Dopo la sostituzione assicurarsi di attuare l'operazione di riavvio (pagina 10).

Lo schermo è completamente spento.

La batteria dell'unità principale può essere scarica.

Sostituirla con una nuova batteria (CR2032). Dopo la sostituzione assicurarsi di attuare l'operazione di riavvio (pagina 10).

Appare una schermata priva di senso.


Fare l'operazione di riavvio (pagina 10).


Appaiono valori di misurazione anormali.

Verificare la presenza in prossimità di oggetti e luoghi che emettono onde elettromagnetiche (binari ferroviari, stazioni emittenti televisive, etc.).

Allontanare l'unità dagli oggetti e luoghi che possono causare le interferenze e reimpostare i dati.

Premere il tasto START/ENTER non dà l'inizio o fine alla misurazione.

Verificare che il modo automatico sia attivo (l'icona  è accesa).

Quando l'icona  è accesa e il modo automatico attivato, non è possibile dare inizio o fine alla misurazione premendo questo tasto. Disattivare il modo automatico. (Vedi "Modo automatico" a pagina 28.)

Non compare alcun dato relativo alla velocità.

Verificare se la distanza tra sensore velocità e magnete è troppo elevata.

Appurare che la linea di indicazione del sensore velocità non sia decentrata rispetto al magnete.

Regolare correttamente le posizioni del sensore velocità e calamita. (Vedi il "Montaggio dell'unità alla bicicletta" a pagina 8.)

Verificare se sullo schermo appare la dicitura "SLEEP".

Uscire dal modo addormentato premendo un tasto qualsiasi.

Verificare se la batteria del sensore è scarica.

Sostituirla con una nuova batteria (CR2032).

Verificare se la batteria dell'unità principale è scarica.

Dopo la sostituzione, ripetere l'operazione di riavviamento (pagina 10).

Diagnóstico de problemas

Si ocurre un funcionamiento defectuoso, haga las siguientes comprobaciones antes de contactar con Cat Eye o con su distribuidor para reparaciones o servicio.

Problema / Chequeo de partes / Remedio

El movimiento de visualización se hace más lento.

¿Es baja la temperatura ambiente (por debajo de los cero grados centígrados)?

Puede ser utilizado con temperaturas baj 0° con una respuesta de pantalla más lenta.

Todos los caracteres numéricos mostrados en dos líneas de la pantalla-3 parpadean.

La carga restante de la pila de la unidad principal ha bajado.

Cámbiela por una pila nueva (CR2032) en su momento. Después de cambiarla, asegúrese de realizar la operación de reinicio (página 10).

No aparece ninguna visualización.

¿Se ha agotado la pila de la unidad principal?

Cámbiela por una pila nueva (CR2032) inmediatamente. Después de cambiarla, asegúrese de realizar la operación de reinicio (página 10).

Aparecen visualizaciones sin significado


Realice la operación de reinicio (página 10).


Aparecen valores de medida inusuales.

¿Hay algún objeto emitiendo ondas electromagnéticas (vías de ferrocarril, estaciones de transmisión de televisión, etc.) cerca?

Mantenga la unidad alejada de cualquier objeto que pueda causar interferencia, y vuelva a configurar los datos.

Si se pulsa el botón START/ENTER no se inicia o se para la medición.

Compruebe si el modo auto está activado (con el icono  iluminado).

Quando el icono  se ilumina, el modo auto está activado; no puede iniciar o parar la medición pulsando el botón. Desactive el modo auto. (Vea "Modo auto" en la página 28).

No se visualizan datos de velocidad.

Compruebe si la distancia entre el sensor de velocidad y el imán es demasiado grande.

¿Está la línea de indicación del sensor de velocidad fuera del centro del imán?

Ajuste la posición del sensor de velocidad y la del imán correctamente. (Ver "Instalación Básica y funcionamiento" en la página 8).

¿La pantalla está indicando "SLEEP"?

Cancele el modo de reposo pulsando un botón.

¿La batería del sensor de velocidad está agotada?

Cámbiela por una nueva batería (CR2032).

¿La batería de la unidad principal está agotada?

Después de cambiarla, asegúrese de realizar la operación de reinicio (página 10).

Non si ricevono segnali del battito cardiaco.

Verificare se sullo schermo appare la voce SLEEP oppure solo l'orario.

Uscire dal modo di risparmio energetico premendo un qualsiasi tasto.

Verificare che la parte gommata del cuscinetto a elettrodi non si sia staccata.

Regolare il cuscinetto a elettrodi di modo che la superficie gommata sia a diretto contatto con il corpo.

Epidermide secca (soprattutto in inverno).

Inumidire leggermente il cuscinetto a elettrodi del cardio-sensore.

Verificare che la batteria del sensore cardiaco non sia scarica.

Sostituirla con una nuova batteria (CR2032).

Verificare che la batteria dell'unità principale non sia scarica.

Sostituirla con una nuova batteria (CR2032). Ripetere l'operazione di riavviamento dopo la sostituzione (pagina 10).

Verificare che il cuscinetto a elettrodi non sia troppo logorato o danneggiato dall'uso prolungato.

Sostituirla con un altro sensore cardiaco.

Fluttuazioni sull'indicatore del ritmo cardiaco, ad esempio quando il conteggio si azzerava per poi riprendere subito dopo.

Verificare che il cuscinetto a elettrodi sia indossato correttamente.

Per posizionare il cuscinetto correttamente, seguire le istruzioni su come indossare il sensore cardiaco (pagina 14).

L'allontanamento dell'unità dal corpo impedisce la misurazione del battito.

Se la batteria del cardio-sensore oppure dell'unità principale è scarica sostituirla. Ripetere l'operazione di riavviamento dopo la sostituzione (pagina 10).

Non è possibile l'archiviazione dei dati relativi al giro.

Controllare che non siano già stati completati i 50 giri.

Riconfigurare le informazioni della misurazione principale per cancellare i dati registrati del giro.

Controllare se l'intervallo giro supera le 27 ore oppure se la distanza percorsa in un intervallo supera i 999,99 km.

Se questi valori vengono superati il sistema non è in grado di misurare il giro.

Controllare che la schermata relativa al giro appaia sullo schermo.

Quando è accesa la schermata del giro – ad esempio immediatamente dopo la registrazione del giro o quando si visionano i dati del giro – non sarà possibile la registrazione.

All'accensione del tasto LIGHT lo schermo si oscura.

La batteria dell'unità principale è scarica.

Sostituirla appena possibile con una nuova batteria (CR2032). Dopo la sostituzione assicurarsi di attuare l'operazione di riavvio (pagina 10).

È impossibile modificare le impostazioni quando il computer è nel modo menu.

Verificare che il calcolatore stia misurando il tempo e/o la velocità.

Se la misurazione è in corso, non è possibile cambiare alcuni valori già impostati.

- Appurare che la misurazione del tempo e/o velocità sia bloccata (l'impostazione di alcuni valori non ha luogo se prima non viene reimpostata la misurazione principale).

No se reciben las señales de ritmo cardiaco.

¿La pantalla está indicando solamente modo SLEEP o Reloj?

Finalice el modo de ahorro energético pulsando un botón.

¿Se ha soltado la superficie de caucho de la almohadilla del electrodo?

Ajuste la almohadilla del electrodo con su superficie de caucho de manera que esté en contacto cercano con el cuerpo.

Piel seca (especialmente en invierno)

Hidrate ligeramente la almohadilla del electrodo del sensor de ritmo cardíaco.

¿Se ha gastado la batería del sensor de ritmo cardíaco?

Cámbiela por una nueva (CR2032).

¿Se ha gastado la batería de la unidad principal?

Cámbiela por una nueva (CR2032). Asegúrese de realizar la operación de reinicio después del cambio (página 10).

¿Está la almohadilla del electrodo muy gastada y dañada después de un uso prolongado?

Cámbiela por un nuevo sensor de ritmo cardíaco.

Hay fluctuación en el indicador de ritmo cardíaco, por ejemplo vuelve a cero y después se mide de nuevo el ritmo cardíaco.

¿Está la almohadilla del electrodo puesta correctamente?

Para ponerse correctamente la almohadilla del electrodo, siga las instrucciones para ponerse el sensor de ritmo cardíaco (página 14).

Si aleja la unidad principal de su cuerpo impedirá la medición del ritmo cardíaco.

La batería del sensor de ritmo cardíaco o la de la unidad principal están gastadas.

Cámbiela por una nueva. Asegúrese de realizar la operación de reinicio después del cambio (página 10).

No se pueden almacenar los datos de etapas.

¿Ya ha completado 50 etapas?

Vuelva a configurar la medición principal para borrar el registro de etapas.

¿Es el intervalo de etapa superior a 27 horas (O ¿es la distancia de un intervalo superior a 999.99 Km?)

Cuando se exceden estos valores, no se pueden medir las etapas.

¿Se está mostrando ahora la pantalla de etapas?

Cuando está activa la pantalla de etapa – por ejemplo, inmediatamente después del registro de etapas o mientras está en la pantalla de visualización de los datos de etapa –, no se puede registrar ninguna etapa.

Si se pulsa el botón de luz (LIGHT) se difumina la pantalla.

La carga que queda en la pila de la unidad principal es muy baja.

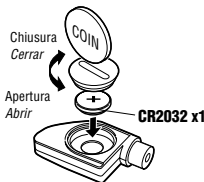
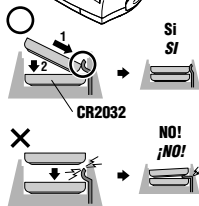
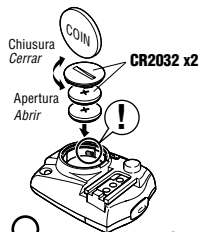
Cámbiela por una pila nueva (CR2032) inmediatamente. Después de cambiarla, asegúrese de realizar la operación de reinicio (página 10).

En el modo menu, no se pueden cambiar las configuraciones

¿Está el computador en este momento midiendo tiempo y/o velocidad?

Algunas configuraciones no pueden cambiarse cuando la medición está en progreso. Asegúrese de parar el temporizador y/o la medición de velocidad (algunas configuraciones no pueden hacerse sin reconfigurar primero la medición principal).

Sostituzione della batteria



⚠ Avvertenza!!!

Disfarsi delle batterie usate secondo le norme di sicurezza. Non lasciarle alla portata dei bambini. In caso di ingerimento accidentale di una batteria, consultare il medico immediatamente. Quando una batteria è scarica, sostituirla secondo le istruzioni seguenti:

- NOTA BENE:**
- Un allarme batteria che lampeggia sull'indicatore, deve servire solo da guida. Esso non indica, infatti, la durata effettiva delle batterie.
 - Quando una delle batterie dell'unità principale, sensore velocità, o sensore cardiaco è scarica è consigliabile sostituire tutte le batterie.

Unità principale

Durata della batteria: circa 6 mesi
(se usata per 1 ora al giorno)

* la durata della batteria in questo manuale non è definitiva e varia a seconda delle circostanze dell'uso.

Sostituire le batterie usate con batterie nuove al litio tipo (CR2032). Inserire due batterie con il segno + verso l'alto, come mostrato nell'illustrazione e chiudere saldamente il coperchio.

NOTA BENE: Dopo la sostituzione assicurarsi di attuare l'operazione di riavvio (pagina 10).

*Non dimenticare di impostare l'orario usando la schermata menu.

Sensore velocità

Durata della batteria: circa 1 anno
(se usata per 1 ora al giorno)

Usare una moneta o un oggetto simile, girare e rimuovere la copertura della batteria sulla superficie del sensore. Sostituire le vecchie batterie con quelle nuove al litio (CR2032). Porre due batterie con il segno + rivolto in alto, come da illustrazione, e chiudere saldamente la copertura della batteria.

Cambiar la pila

⚠ ¡¡¡ Advertencia!!!

Desahégase de las pilas usadas de forma segura. No las coloque al alcance de los niños. Si se tragan una pila accidentalmente, consulte con el médico inmediatamente.

Cuando una pila está gastada, cámbiela por una nueva siguiendo las instrucciones que tiene a continuación:

- NOTA:**
- La alarma de la pila dada por el dispositivo de parpadeo sirve sólo como guía, no indica el nivel de carga real de las pilas.
 - Cuando una de las baterías de la unidad principal, el sensor de velocidad, y el sensor de ritmo cardiaco se agota, se aconseja que cambie todas las baterías.

Unidad Principal

Duración de la pila: aproximadamente 6 meses
(si se utiliza durante una hora diaria)

*La duración de la pila que se indica en este manual no es definitiva y varía dependiendo del ambiente en el que se utilice.

Sustituya las pilas viejas por pilas de litio nuevas (CR2032). Coloque las dos pilas con el signo + hacia arriba, como se muestra en la ilustración, y cierre firmemente la tapa de las pilas.

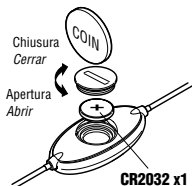
NOTA: Después del cambio, asegúrese de realizar la operación de reinicio (página 10).

*No olvide ajustar la hora del día utilizando la pantalla del menú.

Sensor de velocidad

Duración de la pila: aproximadamente 1 año
(si se utiliza durante una hora diaria)

Utilizando una moneda o un objeto similar, gire y saque la cubierta de la batería en la superficie del sensor. Cámbie las baterías antiguas por baterías nuevas de litio (CR2032). Coloque la batería con el signo + hacia arriba como se muestra en la ilustración, y cierre de forma segura la cubierta de la batería.



Cardio-sensore

Durata della batteria: circa 1 anno se indossato per un'ora al giorno.

Usare una moneta o un oggetto simile, girare e rimuovere la copertura della batteria sulla superficie del trasmettitore del cardio-sensore. Sostituire con una batteria nuova al litio (CR2032). Porre la batteria con il segno + volto verso l'alto, come da illustrazione, e chiudere fermamente la copertura della batteria.

NOTA BENE:

- Il cardio-sensore consuma energia quando è indossato. Rimuovere il sensore qualora la misurazione non fosse necessaria.
- Per mantenere la batteria a prova d'acqua è fondamentale la guarnizione della copertura della batteria. Verificare che la guarnizione sia stata inserita correttamente.

Sensor de ritmo cardíaco

Duración de la pila: aproximadamente 1 año si se ha utilizado 1 hora por día.

Utilizando una moneda o un objeto similar, gire y saque la cubierta de la batería en la superficie del transmisor del sensor de ritmo cardíaco. Cambie la batería antigua por una batería nueva de litio (CR2032). Coloque la batería con el signo + hacia arriba como se muestra en la ilustración, y cierre de forma segura la cubierta de la batería.

NOTA:

- El sensor de ritmo cardíaco consume energía cuando se lleva puesto. Saque el sensor de ritmo cardíaco cuando no se requiere una medición.
- Para mantener la impermeabilidad de la batería, el envoltorio de la cubierta de la batería es vital. Compruebe que el envoltorio está colocado correctamente.

Manutenzione

Cura quotidiana dell'HR200DW

- Quando l'unità principale, il sensore cardiaco o il sensore velocità si macchiano o sporcano, risciacquare o pulire con panno umido e detergente neutro. Asciugare con un panno. Non usare solventi di natura organica come solventi da vernice o alcohol, perchè possono danneggiare la superficie dell'apparecchiatura.
- La cintura è assorbente e lasciarla impregnata di sudore non è igienico. Lavarla con un detergente neutro.
- Verificare con regolarità che il sensore velocità e la calamita corrispondente siano correttamente posizionati e saldamente fissati.

Mantenimiento

Cuidado diario del HR200DW

- Cuando la unidad principal, el sensor de ritmo cardíaco, o el sensor de velocidad tienen manchas o se ensucian, límpielos con un paño suave humedecido con un detergente neutro, y después pase un paño seco. No utilice disolventes orgánicos ni alcohol, porque podrían producirse daños en la superficie.
- La correa de sujeción absorbe sudor con facilidad, y dejarla en estas condiciones es antihigiénico. Lávela con un detergente neutro.
- Compruebe regularmente si el sensor de velocidad y el imán están colocados correctamente, y sujételos de forma segura.

Accessori

Accesorios de repuesto

Accessori Standard *Accesorios de serie*

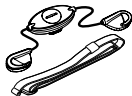
169-9250



169-6677



169-9270



169-9273



169-9236



169-9691



166-5150



- 169-9250 Kit attacco / sensore senza filo
169-6677 Kit sensore senza filo
169-9270 Fascia sensore cardio completa
169-9273 Cintura
169-9236 Attacco
169-9691 Magnete Ruota
166-5150 Batteria al litio (CR2032)

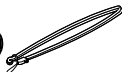
- 169-9250 *Juego completo de accesorios*
169-6677 *Kit del sensor de velocidad*
169-9270 *Kit del sensor de ritmo cardiaco*
169-9273 *Correa de sujeción*
169-9236 *Kit de soporte*
169-9691 *Imán de Rueda*
166-5150 *Batería de litio (CR2032)*

Optional *Accesorios Opcionales*

169-9200



169-9276



169-9763



169-9690



- 169-9200 Kit telecomando
169-9276 Collare
169-9763 Magnete per ruota
169-9690 Magnete ruota ad alta potenza

- 169-9200 *Kit del botón remoto*
169-9276 *Cinta para el cuello*
169-9763 *Imán para ruedas de composite*
169-9690 *Imán de rueda de alta precisión*

Specificazioni

Funzioni dell'indicatore

Display-1	Velocità corrente da	0.0 (4.0) a 105.9 km/h (Per i cerchi di 27 pollici) [da 0.0 (3.0) a 65.9 mph]
	Numero giri	1 - 50
Display-2	Battito cardiaco	0 (30) - 299 bpm
	Media battito cardiaco	0 - 299 bpm
	Battito cardiaco massimo	0 (30) - 299 bpm
	Tempo trascorso nella cardio-zona	0 - 999 minuti
	Media battito cardiaco nel giro	0 - 299 bpm (per il modo di indicazione giro)
Display-3	Tempo trascorso	0:00'00" - 9:59'59"
	Distanza percorsa	0.00 - 999.99 km [miglia]
	Velocità massima	0.0 (4.0) - 105.9 km/h [0.0 (3.0) - 65.9 mph]
	Velocità media *1	0.0 - 105.9 km/h [0.0 - 65.9 mph]
	Tempo totale	0.0 - 9999.9
	Distanza totale	0.0 - 9999.9 km [miglia]
	Orario	0:00 - 23:59 [1:00 - 12:59]
	Consumo calorico	0 - 9999.9 kcal (questa è una valutazione basata puramente su un calcolo)

Sistema di controllo: Microcomputer a 8 bit e un chip, oscillatore di cristallo
Sistema dispositivo: Dispositivo a cristalli liquidi (con la luce posteriore LED Bianca)
Sistema per la rivelazione del segnale:

Sensore magnetico in assenza di contatto

Trasmissione del segnale sensore e ricezione:

Sistema radio a induzione elettromagnetica (doppia impulsione)

Distanza ottimale per ricevere i segnali:

Sensore velocità: tra i 20 cm e i 70 cm o meno
Cardio-sensore: tra i 20 cm e i 80 cm o meno
(Nota che la distanza ricevuta è approssimativa.)

Range di temperatura tollerata durante l'utilizzo:

0°C - 40°C [32°F - 104°F]

Range di temperatura per la memorizzazione:

- 20°C - 50°C [- 4°F - 122°F]

Range circonferenza ruota: da 0100 a 3999 mm

Fornitura energetica /durata batteria:

Unità principale: CR2032 x 2 / circa 6 mesi (se usato per 1 ora al giorno)
Cardio-sensore: CR2032 x 1 / circa 1 anni (quando indossato per circa un'ora al giorno)
Sensore velocità: CR2032 x 1 / circa 1 anno (se usato per 1 ora al giorno)

Dimensioni/peso:

Unità principale: 61 x 44 x 24,5 mm / 46 g
Cardio-sensore: 270 x 33 x 20 mm / 32 g

*1 Quando la distanza percorsa supera i 999.99 km o il tempo trascorso supera le 27 ore, appare il simbolo [E].

*Modelli e specificazioni sono soggetti a cambiamenti senza preavviso causa modifiche e migliorie.

Especificaciones

Funciones de visualización

Pantalla-1	Velocidad actual	0.0 (4.0) - 105.9 km/h [0.0 (3.0) - 65.9 mph]
	Número de etapas	1 - 50
Pantalla-2	Ritmo cardíaco	0 (30) - 299 lpm
	Ritmo cardíaco medio	0 - 299 lpm
	Ritmo cardíaco máximo	0 (30) - 299 lpm
	Tiempo permanecido en la zona de latido cardíaco	0 - 999 minutos
	Ritmo cardíaco medio en una etapa	0 - 299 lpm (para el modo de indicación de etapa)
Pantalla-3	Tiempo transcurrido	0:00'00" - 9:59'59"
	Distancia de trayecto	0.00 - 999.99 km [milla]
	Velocidad máxima	0.0 (4.0) - 105.9 km/h [0.0 (3.0) - 65.9 mph]
	Velocidad media *1	0.0 - 105.9 km/h [0.0 - 65.9 mph]
	Tiempo total	0.00 - 9999.9
	Distancia total	0.0 - 9999.9 km [milla]
	Horario reloj	0:00 - 23:59 [1:00 - 12:59]
	Consumo calorífico	0 - 9999.9 kcal (Se basa en un cálculo aproximado)

Sistema de control: Microcomputador de un chip con 8-bits, oscilador de cristal

Sistema de visualización: Pantalla de cristal líquido

(Con un (LED) diodo emisor de luz blanca en la parte trasera)

Sistema de detección de señal:

Sensor magnético sin contacto (dop impulso)

Transmisión y recepción de la señal:

Sistema de radio de inducción electromagnética del sensor

Distancia de recepción de la señal:

Sensor de velocidad: de 20 cm hasta unos 70 cm o menos
Sensor de ritmo cardíaco: de 20 cm hasta unos 80 cm o menos
(Tenga en cuenta que la distancia de recepción es limitada.)

Gama de temperatura de operación:

0°C - 40°C [32°F - 104°F]

Gama de temperatura de almacenamiento:

- 20°C - 50°C [- 4°F - 122°F]

Gama de circunferencia de la rueda:

0100 - 3999 mm

Suministro de energía/Duración de la batería:

Unidad principal: CR2032 x 2 / aproximadamente 6 meses (si se utiliza durante una hora diaria)
Sensor de ritmo cardíaco: CR2032 X 1 / aprox. 1 años (si se lleva puesto sobre 1 hora por día)
Sensor de velocidad: CR2032 X 1 / aproximadamente 1 año (si se utiliza durante una hora diaria)

Dimensiones/Peso:

Unidad principal: 61 x 44 x 24,5 mm / 46 g
Sensor de ritmo cardíaco: 270 x 33 x 20 mm / 32 g

*1 Cuando la distancia del trayecto excede 999.99 km o el tiempo transcurrido excede 27 horas, aparece el símbolo [E].

*Los diseños y especificaciones están sujetos a cambios sin aviso previo, debido a modificaciones o mejoras.

Garanzia limitata

Si applica solo a: l'unità principale/ il sensore cardiaco /il sensore velocità (Non alle batterie)

In caso di mancato funzionamento in condizioni normali dell'unità principale o del sensore wireless Cat eye provvederà alla riparazione o alla sostituzione gratuite di questi prodotti. Cat eye offre il servizio di garanzia.

Indicare il vostro nome, indirizzo e la data di acquisto sul tagliando della garanzia. Allegate una descrizione del guasto e spedite, assieme al prodotto, alla Cat eye. Le spese di trasporto dell'andata sono a carico dell'utente, tuttavia Cat eye si fa carico delle spese di trasporto del ritorno.

CATEYE CO.,LTD. 2-8-25, Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, Osaka 546 - 0041 Giappone
Attenzione : CAT EYE Servizio assistenza clienti

Per i consumatori U.S.A. l'indirizzo è il seguente:

CAT EYE Centro Servizi e Ricerca

1705 14th St. 115 Boulder, CO 80302

Telefono : 303-443-4595 Numero verde : 800-5 CATEYE

Fax : 303-473-0006 URL : <http://www.cateye.com>

Garantía limitada

Se aplica solo a: Unidad principal/Sensor de ritmo cardíaco/Sensor de velocidad (No a las baterías)

Si la unidad principal o el sensor inalámbrico fallan en condiciones normales de uso, los repararemos o sustituiremos por otros sin cargo alguno. El servicio de garantía será realizado directamente por nosotros.

Por favor incluya su nombre y dirección así como la fecha de compra en la tarjeta de garantía junto con el tipo de fallo y envíenla con el producto. Aunque no le reembolsaremos los gastos de envío, le pagaremos envío de vuelta por correo.

CATEYE CO.,LTD. 2-8-25, Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, Osaka 546-0041 Japón
Attn: Dirección del Servicio Técnico y de Investigación CAT EYE en EEUU:

Centro Técnico y de Investigación CAT EYE 1705 14th St.
115 Boulder, CO 80302

Teléfono: 303-443-4595 Toll free: 800-5 CATEYE

Fax: 303-473-0006 URL: <http://www.cateye.com>

Tavola di riferimento circonferenza ruota

Dimensioni cerchione Tamaño neumático	L (mm)	Dimensioni cerchione Tamaño neumático	L (mm)	Dimensioni cerchione Tamaño neumático	L (mm)	Dimensioni cerchione Tamaño neumático	L (mm)	Dimensioni cerchione Tamaño neumático	L (mm)
12 x 1.75	935	24 x 1	1753	26 x 1-1/8	1970	26 x 3.00	2170	700 x 23C	2096
14 x 1.50	1020	24 x 3/4 Tubular	1785	26 x 1-3/8	2068	27 x 1	2145	700 x 25C	2105
14 x 1.75	1055	24 x 1-1/8	1795	26 x 1-1/2	2100	27 x 1-1/8	2155	700 x 28C	2136
16 x 1.50	1185	24 x 1-1/4	1905	26 x 1.40	2005	27 x 1-1/4	2161	700 x 30C	2170
16 x 1.75	1195	24 x 1.75	1890	26 x 1.50	2010	27 x 1-3/8	2169	700 x 32C	2155
18 x 1.50	1340	24 x 2.00	1925	26 x 1.75	2023	650 x 35A	2090	700C Tubular	2130
18 x 1.75	1350	24 x 2.125	1965	26 x 1.95	2050	650 x 38A	2125	700 x 35C	2168
20 x 1.75	1515	26 x 7/8	1920	26 x 2.00	2055	650 x 38B	2105	700 x 38C	2180
20 x 1-3/8	1615	26 x 1(59)	1913	26 x 2.10	2068	700 x 18C	2070	700 x 40C	2200
22 x 1-3/8	1770	26 x 1(65)	1952	26 x 2.125	2070	700 x 19C	2080		
22 x 1-1/2	1785	26 x 1.25	1953	26 x 2.35	2083	700 x 20C	2086		

* Le dimensioni del cerchio sono indicate su entrambi i lati della gomma.

* El tamaño del neumático está marcado en los dos lados del neumático.

IT

ES